

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 65 (1947)
Heft: 276

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: s. fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 122487—122511.

BRB betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung von Lohnzulagen im Elektro-Installationsgewerbe. ACF donnant force obligatoire générale à des suppléments de salaire pour les installateurs électriciens. DCF concernante il conferimento del carattere obbligatorio generale a supplementi di salario convenuti nel ramo degli impianti elettrici.

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe (Landesvertrag).

Hasta AG, in Liquidation, Zürich.

Klarion S. A., Genève.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Liebesgaben sendungen in Deutschland (Mitteilung). Importation de colis-secours en Allemagne (communiqué). Importazione di pacchi-soccorso in Germania (comunicato).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Kanada: Einfuhrbeschränkungen. Canada: Restrictions d'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes Fr. 7000, datiert 29. Januar 1934, 2. Rang, auf Eduard Glogg, geb. 1901, von Meilen, Kaufmann, wohnhaft in Fehraltorf, haftend auf der Liegenschaft des Schuldners in Fehraltorf, Grundprotokoll Fehraltorf Band 8, S. 278/79, 289 und Band 9, S. 28/9, 78 und 328 (letztbekannter Schuldner: der ursprüngliche; letztbekannter Inhaber: O. Knecht-Kunz, Schönanweg, Männedorf), wird hiermit aufgefordert, diesen Titel binnen einer Frist von einem Jahre, von heute an gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde.

Pfaffikon (Zürich), den 25. November 1947. (W 6⁹)

Im Namen des Bezirksgerichtes,
der Gerichtsschreiber: Irminger.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 11. November 1947 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief Fr. 1000, datiert den 5. Juli 1938, lautend auf Albert Benninger, geb. 1879, Schreiner, von Zürich, « Zum Rebhüsi », in Leimbach-Zürich 2, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 274 und 276 in der Ankenweid in Leimbach-Zürich 2, letztbekannter Inhaber der 1945 verstorbene Julius Emil Nägeli, wohnhaft gewesen Leimbachstrasse 32 in Zürich 2. Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 24. November 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Kraftlosklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. November 1947 wurden die vermissten Schuldurkunden:

1. eines Eigenwechsels der AHAG, Handelsaktiengesellschaft in Zürich über Fr. 110 320.91, ausgestellt an die Order der Produkten-Einkaufs-GmbH. in Dresden, Rosenstrasse 32, am 31. Januar 1945;
2. Check Nr. 204097 über Fr. 18 400.45, ausgestellt am 20. November 1944 von der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich an die Order der AHAG, Handelsaktiengesellschaft in Zürich und von dieser indossiert an die Produkten-Einkaufs-GmbH., in Dresden, Rosenstrasse 32;
3. Check Nr. 358001 über Fr. 22 559.95, gezogen am 23. November 1944 von der AHAG, Handelsaktiengesellschaft, in Zürich, auf die Leu & Co. AG., in Zürich, an die Order der AHAG, Handelsaktiengesellschaft, in Zürich, selbst, und von dieser indossiert an die Produkten-Einkaufs-GmbH., in Dresden, Rosenstrasse 32;
4. Check Nr. 358003 über Fr. 10 825.80, gezogen am 26. Januar 1945 von der AHAG, Handelsaktiengesellschaft, in Zürich, auf die Leu & Co. AG., in Zürich, an die Order der AHAG, Handelsaktiengesellschaft in Zürich, und von dieser indossiert an die Produkten-Einkaufs-GmbH., in Dresden, Rosenstrasse 32; als kraftlos erklärt.

Zürich, den 18. November 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. November 1947 wurden die vermissten Urkunden:

1. 5 Stück 4%-Pfandbriefe der Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekar-institute von 1931, Serie 3, Nrn. 38586/80, zu je Fr. 1000, samt Zinscoupons per 31. 5. 1933 bis und mit 31. 5. 1941,
2. 4 Stück Aktien der Schweizerischen Kreditanstalt Nrn. 170807/10, zu nom. Fr. 500, samt Dividendencoupons Nr. 13 ff,

als kraftlos erklärt.

(W 599)

Zürich, den 18. November 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. November 1947 wurde der vermisste Check Nr. 5874/2833, datiert den 9. November 1938, lautend auf Fr. 2002.70, zahlbar durch die Basler Handelsbank in Zürich, ausgestellt von der Basler Handelsbank in Zürich an Len Fleakens oder Order, als kraftlos erklärt.

(W 600)

Zürich, den 18. November 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. Nov. 1947 wurden die vermissten 12 Namenaktien Nrn. 38867/38878 der Schweizerischen Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich, zu nom. Fr. 250, lautend auf Paul und Charlotte Tioeca-Bodmer, wohnhaft in Chamant bei Paris, als kraftlos erklärt.

(W 601)

Zürich, den 18. November 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. Nov. 1947 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief Fr. 22500, ursprünglich Fr. 30 000, datiert vom 26. Oktober 1931, lautend auf Josef Vogler, Wirt, geb. 1883, von Staretswil, Kt. Aargau, Konradstrasse 69, Zürich 5, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Konradstr. 69 in Zürich 5, Kat. Nr. 2057, als kraftlos erklärt.

(W 602)

Zürich, den 18. November 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. November 1947 wurde der vermisste Schuldbrief Fr. 650, datiert den 15. Mai 1911, lautend auf Jakob Heinrich Reutlinger, Landwirt, von Zollikon, wohnhaft in Zollikonberg, zugunsten des f. Eduard Weber, wohnhaft gewesen in Zollikonberg, haftend auf drei Waldgrundstücken in der Mörserei, Grb. Bl. 1132/1134, als kraftlos erklärt.

(W 603)

Zürich, den 18. November 1947.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Rectification

de la déclaration des titres spoliés parue à la FOSC. No 257
du 3 novembre 1947

Les indications contenues dans la « déclaration de titres spoliés », publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 3 novembre 1947, doivent être rectifiées de la manière suivante:

1. Chemins de fer fédéraux, 1890, 3%.

Il convient de préciser que:

les obligations de 1 000 fr. s. sont de la catégorie « A »,
les obligations de 5 000 fr. s. sont de la catégorie « B »,
l'obligation de 10 000 fr. s. est de la catégorie « C ».

2. Société internationale de placements.

Toutes les indications figurant sous cette rubrique doivent être supprimées, les titres ne faisant plus l'objet de revendication.

3. Continentale Linoleum Union, Zurich.

Lire « actions » au lieu d'« obligations ».

4. Rohstoff Aktien Depot, Bâle.

Lire « Subunits R. A. D. » au lieu d'« obligations ».

Annuler le n° 6990.

Toute personne physique ou morale qui, à quelque titre que ce soit, possède, détient, administre ou surveille l'un des papiers-valeurs mentionnés dans la rectification précitée est tenue de le déclarer à l'Office suisse de compensation, bureau spécial, Talstrasse 62, à Zurich, dans un délai de trente jours à dater de la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce.

(W 596)

Berne, le 24 novembre 1947.

Département politique fédéral.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Bern — Berne — Berna****Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

20. November 1947. Käserei.

Fritz Frank, in Röthenbach i. E. Inhaber der Firma ist Fritz Frank, des Fritz, von Langnau i. E., in Röthenbach i. E., Fischbach. Betrieb einer Käserei.

20. November 1947.

Autoverkehr Signau-Eggiwil-Röthenbach (A.S.E.R.), in Eggwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1943, Seite 323). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Ernst Moser ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Fritz Stettler-Zürcher, des Christian, von und in Eggwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Vizesekretär.

Bureau de Porrentruy

20 novembre 1947. Tricotage, etc.

Les Fils d'Armand Spira, à Porrentruy, fabrique de tricotage et tricoterie mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 15 avril 1947, N° 86, page 1011). La procuration collective conférée à Paul Billieux est éteinte. La société sera désormais engagée par la signature collective de l'associé Henry Spira et de Marceline Bueche, fondée de procuration, tous deux inscrits.

Bureau Saanen

20. November 1947.

Viehzüchtgenossenschaft Saanenmöser, in Saanenmöser, Gemeinde Saanen (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1935, Seite 2659). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 12. Oktober 1947 die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Bekanntmachungen erscheinen im «Anzeiger von Saanen», die vom Gesetz vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Vorstand gehören an: als Präsident: Rudolf Wehren (bisher), und als Sekretär: Alfred Hählen, von Boltigen i. S., in Saanenmöser, Gemeinde Saanen (neu). Die Unterschrift von Gottfried Hauswirth (bisher Sekretär) ist erloschen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

18. November 1947.

Immobilien-Genossenschaft Moosegg, in Luzern (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1947, Seite 884). Durch öffentlich verkündeten Generalversammlungsbeschluss vom 6. August 1947 hat sich diese Genossenschaft, in Anwendung der Bundesratsverordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Genossenschaft ist aufgelöst. Die Aktiengesellschaft «Moosegg A.-G.», in Luzern, tritt gestützt auf die Umwandlungsbilanz per 31. Dezember 1946 in sämtliche Aktiven und Passiven der Genossenschaft ein.

18. November 1947. Liegenschaften.

Moosegg A.-G., in Luzern. Durch urkundlichen Generalversammlungsbeschluss vom 6. August 1947 hat sich die Immobilien-Genossenschaft Moosegg, in Luzern, gemäss Bundesratsverordnung vom 29. Dezember 1939 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Bezeichnung umgewandelt. Die Statuten datieren vom 6. August 1947. Die Aktiengesellschaft bezweckt den Erwerb, den Betrieb, die Verwaltung und Verpachtung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Die «Moosegg A.-G.» tritt gemäss Umwandlungsbilanz per 31. Dezember 1946 in sämtliche Aktiven und Passiven der aufgelösten Immobilien-Genossenschaft Moosegg ein. Es betragen die Aktiven (Kassa, Immobilien, eigene Hypotheken, Mobiliar und Ladeneinrichtungen, Wertschriften, Kohlenvorräte und Guthaben) Fr. 746 539.09 und die Passiven (Konto-Korrent, Hypotheken, Wertschriften, Darlehen, trans. Passiven und Gewinnsaldo) Fr. 736 539.09; somit einen Aktivenüberschuss von Fr. 10 000. Für je einen Anteilschein von Fr. 1000 wird eine voll liberierte Aktie zu Fr. 1000 ausgehändigt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon 10 Aktien durch Umtausch, die restlichen 40 Aktien, also Fr. 40 000 durch Verrechnung mit auf der Passivseite aufgeführten Forderungen, sowie mit Wertschriften liberiert sind. Das Grundkapital ist somit voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Disler, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. An Adèle Disler-Anreim, von und in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Adresse: Moosegg.

18. November 1947. Desinfektion, Reinigung usw.

«Promptus» Reinigungsinstitut und Malergeschäft, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1938, Seite 778). An der Generalversammlung vom 25. Juni 1947 hat diese Genossenschaft ihre Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma schreibt sich nun «Promptus». Sie bezweckt den Zusammenschluss von Interessenten für den gemeinsamen Einkauf von Desinfektions- und Reinigungsapparaten sowie Materialien, deren Ausmietung oder Verkauf an die Genossenschafter und die gemeinsame Beschaffung und Ausführung von Desinfektions- und Reinigungsarbeiten. Die Genossenschaft kann auch Immobilien erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern (bisher 1 bis 3). Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen beiden Mitglieder zeichnen kollektiv unter sich. Präsident ist Gottlieb Kilchenmann (bisher); Aktuar: Max Duss, von Luzern, und Mitglied: Paul Josef Sidler, von Root, beide in Luzern.

19. November 1947.

Käserelgenossenschaft Waid in Ufhusen, in Ufhusen (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1934, Seite 1262). Diese Genossenschaft hat ihre Statuten an der Generalversammlung vom 25. April 1947 dem neuen Recht angepasst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar zu zweien. Die Unterschriften von Johann Kneubühler, Hans Zürcher und Alfred Hess sind erloschen. Neuer Präsident ist Andreas Nyfeler; Vizepräsident: Josef Schumacher, und Aktuar: Walter Moser, alle von und in Ufhusen.

19. November 1947. Auto-Service.

Hs. Muff, in Luzern, Auto-Service (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1938, Seite 1719). Diese Firma wird infolge Nichtbestehens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

19. November 1947. Malerei.

Hans Weingartner, Sohn, in Luzern, Malergeschäft (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1937, Seite 2330). Die Firma lautet nun Hans Weingartner.

19. November 1947. Bauten usw.

Anliker & Co. A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2391). Kollektivprokura wurde erteilt an Adolf Anliker, von Gondiswil und Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Walter Brun, von und in Kriens, und Otto Herzog, von Basel, in Luzern.

19. November 1947.

Anliker & Co. A.G., Filiale in Luzern, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2737), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Adolf Anliker, von Gondiswil und Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Walter Brun, von und in Kriens; Otto Herzog, von Basel, in Luzern. Neues Geschäftsdomizil: Libellenstrasse 54.

19. November 1947.

«Papyrus» Zentralstelle Schweizerischer Papierfabriken, in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1946, Seite 3518). Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Gottlieb Maier, von Gossau (St. Gallen), in Zürich.

20. November 1947.

Käserelgenossenschaft «Althus», in Ruswil (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1847). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 22. Mai 1947 neue Statuten gegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht wie bisher aus 4 Mitgliedern. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv. Präsident ist Xaver Erni, von und in Ruswil (bisher Kassier), und Aktuar Anton Portmann (bisher). Die Unterschrift von Josef Müller ist erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

19. November 1947.

W. Joss & Co., Kleinapparatebau, in Mollis, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3691). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Bentele, von und in Zürich.

20. November 1947.

Bäcker- und Konditorenmeister-Verband des Kantons Glarus, in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1947, Seite 173). Durch Beschluss der Hauptversammlung vom 27. Oktober 1947 wurde die Umwandlung in einen Verein nach Art. 60 ZGB. beschlossen. Dieser verzichtet auf den Eintrag im Handelsregister; er übernimmt Aktiven und Passiven. Die Firma wird gelöscht.

20. November 1947. Pharmazeutisches Laboratorium, Apotheke usw.

Apotheke Mittlödli, Dr. Schaeppi Aktiengesellschaft, in Mittlödli, Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Dr. J. H. Schaeppi», in Mittlödli, geführten pharmazeutischen Laboratoriums und der Apotheke usw. (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1942, Seite 1451). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1947 wurde die Firma abgeändert in: Dr. Schaeppi Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist nun: Betrieb eines pharmazeutischen Laboratoriums und einer Apotheke; Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen, diätetischen und kosmetischen sowie ähnlichen Produkten, Handel mit solchen, wie auch mit Drogen und Chemikalien, und Uebernahme entsprechender Vertretungen; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

20. November 1947. Beteiligungen, Vermögensverwaltungen.

Klanga A. G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. November 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft zum Zwecke der Beteiligung an industriellen Unternehmungen aller Art und der Besorgung von Vermögensverwaltungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, gehören an: Dr. jur. Eugen Curti, als Präsident; Oscar Curti und Rudolf Curti, als Mitglieder, alle von und in Zürich. Dr. Eugen Curti, Präsident, und Oscar Curti führen Einzelunterschrift. Rechtsdomizil bei Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

19. November 1947. Vermögensverwaltung und -anlage.

Union Société Financière S.A., Zug, in Zug (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1945, Seite 2123). Die Gesellschaft hat gemäss öffentlicher Urkunde in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1947 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Der Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung und Anlage von eigenen und fremden Geldern in in- und ausländischen Wertpapieren aller Art und andern Forderungsrechten. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnliche Briefe an die Aktionäre. Die Verwaltungsräte zeichnen mit Einzelunterschrift; übrige eventuell Zeichnungsberechtigte verpflichten die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift je zu zweien. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

19. November 1947. Beteiligungen usw.

MIRYAM A.G., in Zug (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1942, Seite 1383). Beteiligung an andern Unternehmen aller Art, die Verwaltung von Beteiligungen usw. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1947 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und zugleich die Durchführung der Liquidation festgestellt. Die Gesellschaft wird gelöscht.

19. November 1947.

Schweiz. Obstverband, in Zug (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1945, Seite 2808). Verein. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten, Josef Stutz, ist erloschen. Neuer Präsident ist Johann Schmuki, von St. Gallenkappel, in Uznach. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder den Prokuristen.

20. November 1947.

Emil Frei, Parfümerien en gros, Terminus Zug, in Zug i. Inhaber dieser Firma ist Emil Frei, von Widnau (St. Gallen), in Zug. Engroshandel mit Parfümerien. «Zum Terminus», Alpenstrasse 14.

20. November 1947.

Voralpines Knabeninstitut Montana Zugerberg, in Zug (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1942, Seite 1782). Diese Aktiengesellschaft hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1947 neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Erziehungsinstitutes auf dem Zugerberg, die Durchführung aller mit diesem Gesellschaftszweck verbundenen Aufgaben

sowie den Erwerb von und die Beteiligung an ähnlichen Betrieben. Das Aktienkapital von Fr. 500 000 ist nunmehr voll einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung und die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

20. November 1947.

HESTRA Treuhandgesellschaft A.-G., in Zug (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1947, Seite 2738). Neues Domizil: Baarer Strasse 71.

20. November 1947.

Holding-Aktiengesellschaft für Merck-Unternehmungen (Société Anonyme Holding des Etablissements Merck) (Holding-Company of the Merck-Enterprises Limited), in Zug (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3068). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1947 wurden die Gesellschaftsstatuten den neuen gesetzlichen Vorschriften angepasst. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo
Bureau de Fribourg

5 novembre 1947.

Société coopérative immobilière Sodalitas, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative ayant pour but: a) la construction d'immeubles locatifs à l'usage de ses membres, de ceux des associations et sociétés membres de la société et de l'ensemble de la population, mais spécialement des familles nombreuses et à revenu modeste; b) la lutte contre la pénurie de logements et le renchérissement des prix des loyers; c) la lutte contre les taudis. La société peut également acheter des immeubles existants et vendre ceux qu'elle possède, en prenant toute précaution utile pour empêcher la spéculation. Les statuts portent la date du 25 octobre 1947. Le capital social est divisé en parts sociales de 500 fr. Les publications ont lieu dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg» et, pour les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 3 à 7 membres. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Joseph Joye, de Prez-vers-Noréaz, à Fribourg, est président; Marcel Overney, de Cerniat, à Fribourg, vice-président; Max Aebischer, de Heitenried, à Fribourg, secrétaire. Siège: au Secrétariat des organisations chrétiennes sociales, rue du Tir 6.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Ollen-Gösgen

19. November 1947.

Braunviehzuchtgenossenschaft «Wartenfels» Lostorf, in Lostorf (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1942, Seite 2762). Die Genossenschafter haben in ihrer Generalversammlung vom 20. April 1947 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Firma lautet nun: **Braunviehzuchtgenossenschaft «Wartenfels»**. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 10. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur noch das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Niederämter Anzeiger», die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Aktuar oder dem Zuchtbuchführer zu zweien kollektiv. Neu wurde als Vizepräsident gewählt: Walter Günter, von Thörigen, in Lostorf. Domizil: beim Präsidenten Anton Studer.

19. November 1947.

Milchgenossenschaft Dulliken, in Dulliken (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1940, Seite 2306). In der Generalversammlung vom 2. März 1941 wurden neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist die bestmögliche Verwertung der Milch. Neben persönlicher Haftpflicht besteht nunmehr auch unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des Vizepräsidenten Leo Jäggi ist erloschen. Eduard Meier, von und in Dulliken, ist nun Kassier mit Unterschrift. Domizil: beim Präsidenten August Wiss.

19. November 1947. Farben, Malartikell usw.

Talens & Sohn A.G., in Olten. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. November 1947 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Künstlerfarben, Mal-, Zeichen- und Schulartikeln, Bureauartikeln und anverwandten Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Barzahlung voll liberriert sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, persönliche Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 oder mehreren Mitgliedern, gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Cornelis Gabriel Trouw, holländischer Staatsangehöriger, in Apeldoorn (Holland), Präsident; Otto Schürmann, von Däniken, Geschäftsführer, und Adrien Sudan, von Broc, beide in Olten. Geschäftslokal: Seidenhofweg 15.

19. November 1947.

Handweberei Kienberg, in Kienberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1935, Seite 435). In der Generalversammlung vom 17. August 1946 wurden die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Domizil: Kienberg, Gebäude Nr. 28 a, im Gasthof «Zum Rössli».

19. November 1947. Bindereibedarfsartikel usw.

Pichler-Bally Aktiengesellschaft, in Olten, Kranzbindereimaterialien (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1936, Seite 1784). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. November 1947 wurde das Aktienkapital von Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Heraussetzung des Nennwertes von 40 Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, und ist eingeteilt in 40 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 liberriert, und 20 voll liberrierten Aktien Serie B zu Fr. 500. Das Aktienkapital ist insgesamt mit Fr. 30 000 liberriert. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert und gleichzeitig den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Firma lautet nun: **P. Pichler-Bally A.G.** Ihr Zweck ist der Handel en gros mit Bindereibedarfsartikeln und frischen Blumen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung, die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Heinrich Pfister ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

19. November 1947. Chemische Produkte usw.

O. C. Biedermann, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Otto Carl Biedermann, von und in Olten. Handel mit chemischen Produkten für die Auto- und Haushaltbranche. Basler Strasse 61.

19. November 1947.

Schweizerischer Hafnermeister-Verband, Sektion Aare, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1932, Seite 837). In der Generalversammlung vom 9. November 1947 wurden die Statuten abgeändert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Verbandsorgan des Schweizerischen Hafnermeister-Verbandes. Die Unterschrift des Sekretärs Emil Grieder ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in den Vorstand gewählt August Siebenmann, von Aarau, in Burgdorf. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Neues Domizil: Solothurnerstrasse 236 (Bureau der «Handels-Genossenschaft des Schweizerischen Hafnermeister-Verbandes [SHV.]»).

19. November 1947.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Rickenbach-Dorf, in Rickenbach (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1934, Seite 2686). Die Genossenschafter haben in ihrer Generalversammlung vom 8. Juli 1947 neue Statuten beschlossen, welche den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst sind. Die Publikationen erfolgen im «Anzeiger für das Gäu und Thal», die vom Gesetz vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Otto Schumacher, nun Beisitzer, ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Meinrad Borer, von Beinwil (Solothurn), in Rickenbach. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Domizil: beim Präsidenten, Emil Kamber.

19. November 1947.

Auto-Genossenschaft Falkenstein, in Lostorf (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 908). Die Genossenschafter haben in ihrer Generalversammlung vom 16. Januar 1947 neue Statuten beschlossen, die den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Niederämter Anzeiger», die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Domizil: beim Präsidenten Oskar Nünlist.

Bureau Stadt Solothurn

20. November 1947. Torf.

F. Renfer & Cie., in Solothurn, Torfunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1946, Seite 1654). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst; da die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

20. November 1947.

Treuhand Anker, Revisions- & Verwaltungs-A.G., Zweigniederlassung, in Solothurn (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1945, Seite 1652) mit Hauptsitz in Olten. In ihrer Generalversammlung vom 15. August 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten abgeändert. Der Hauptsitz ist nach Zürich verlegt worden. Die Unterschrift von Dr. Walther Stuber ist erloschen. Dr. Paul Portmann und Dr. Marcel Saner führen an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu führen, auch für die Zweigniederlassung Solothurn, die Unterschrift: Dr. Edwin Müller, von Amriswil, in Kilchberg, als Vizedirektor, einzeln; Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Sarasin, von und in Basel, Dr. Kurt Aebi, von Burgdorf, in Zürich, Dr. Ernst Schwyter, von Näfels, in Basel, und Dr. Jakob Germann, von Muelen und Zürich, in Kilchberg.

Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Oktober 1947. Baugeschäft, Fuhrhaltere.

Gebrüder Bundi, in Curaglia, Gemeinde Medel. Unter dieser Firma sind Stanislaus Bundi, Constantin Bundi, Alois Bundi und Christoffel Bundi, alle von Medels i. O., in Curaglia, Gemeinde Medel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1947 ihren Anfang nahm. Baugeschäft und Fuhrhaltere.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Neuhaus & Riner, Ingenieurbureau, in Brugg (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2229). Die Firma lautet richtig: **Neuhaus & Riner, Ingenieurbüro**.

20. November 1947.

Konsumverein Oberentfelden, in Oberentfelden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1946, Seite 3403). Die Unterschriften von Hermann Häfliger-Stauffer (Präsident), Emil Künzli-Frey (Vizepräsident), Karl Zimmerli-Lüscher (Aktuar) und Jean Schnarkowsky (Kassier) sind erloschen. Neu wurden gewählt: Walter Scheibler, von Oftringen, als Präsident; Paul Müller-Walti, von Oberkulm, als Vizepräsident (bisher Beisitzer); Hermann Fehr, von Rüschlikon, als Aktuar, und Constant Rossier, von Villarzel, als Kassier; alle in Oberentfelden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und Verwalter zu zweien kollektiv.

20. November 1947. Herrenschnelderei.

Ernst Wassmer-Schmid, in Aarau, Herrenschnelderei (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1926, Seite 2040). Diese Firma wird infolge Wegfalles der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

20. November 1947. Geflügelzucht.

J. Klein, in Hunzenschwil, Geflügelzucht (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1946, Seite 551). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

20 novembre 1947. Leghe, cerio metallico, ecc.

Flint Cerium S.A. (Flint Cerium A.G.) (Flint Cerium Ltd.), in Agno. Con atto notarile e statuti in data 11 novembre 1947, si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per scopo la fabbricazione ed il commercio di leghe ferro-cerio, focale, accendisigari, cerio metallico, miscugli metallici e derivati di terre rare nonché la fabbricazione ed il commercio di altri derivati chimico-farmaceutici metallurgici ed articoli similari di chimica minerale e prodotti a base di leghe metalliche. Il capitale sociale è di 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, versato al 40% = 80 000 fr. Organo per le pubblicazioni e comunicazioni sociali è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Agli azionisti che hanno comunicato il loro indirizzo al consiglio d'amministrazione le notifiche possono essere fatte a mezzo lettera raccomandata. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 7 membri, attualmente da uno solo nella persona di Carlos Gerhard, fu Roberto, da Brittnau (Argovia), in Zurigo, con diritto di firma individuale. Recapito: uffici e laboratori propri.

Distretto di Mendrisio

19 novembre 1947.

S.A. Utilizzazione Minerali (A.G. für Mineralverwertung), precedentemente a Zurigo (FUSC. del 14 gennaio 1947, N° 10, pagina 121). Con decisione

assembleare dell'8 novembre 1947, la società ha deciso di trasferire la sua sede a Mendrisio ed ha aumentato il proprio capitale sociale da 150 000 fr. a 500 000 fr. mediante emissione di 350 nuove azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. La società ha per scopo l'utilizzazione e la lavorazione di minerali indigeni specialmente con metodi elettrici e elettrochimici ed inoltre la partecipazione ad imprese similari. Gli statuti originari portano la data del 31 dicembre 1946 e sono stati modificati l'8 novembre 1947. Il capitale sociale è di 500 000 fr., suddiviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. L'assemblea generale è convocata mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e qualora siano noti i nomi e gli indirizzi di tutti gli azionisti mediante lettera raccomandata. Le pubblicazioni sociali vengono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto di 1 a 5 membri, attualmente due nelle persone di: Dr. Gottlieb Corrodi, fu Gottlieb, da ed in Zurigo, presidente (già amministratore unico), e Rodolfo Gautschi, fu Rodolfo, da Reinach (Argovia), in Kreuzlingen, ambedue con firma individuale. Walter Fuchs, di Giovanni, da Altorf (Sciaffusa), in Mendrisio (già gerente), è stato nominato direttore, con firma collettiva con un membro del consiglio di amministrazione. Recapito: presso ing. Walter Fuchs, via Antonio Brenni.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Grandson

20 novembre 1947. Laiterie.
Rose Simon, à **Provence**, laiterie (FOSC. du 25 novembre 1939, N° 279, page 2375). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Lausanne

20 novembre 1947. Produits divers.
A. Beck, à **Lausanne**, représentation, importation, exportation et commerce de produits et marchandises de diverse nature (FOSC. du 4 novembre 1946, page 3217). Nouvelle adresse: chemin de Chaudieu 33.

20 novembre 1947. Vêtements pour enfants.
Mme J. Schlunegger, à **Lausanne**. Le chef de la maison est Jeanne Schlunegger, née Boss, épouse autorisée de Charles Schlunegger, de Lauterbrunn (Berne), à Lausanne. Confection et commerce de vêtements pour enfants. Chemin du Noirmont 5.

20 novembre 1947. Pâte de savon.
Mme N. Zimmermann, à **Lausanne**. Le chef de la maison est Nelly Zimmermann, née Ponnaz, épouse autorisée de Edmond Zimmermann, de Wattenwil (Berne), à Lausanne. Fabrication et commerce de pâte de savon. Place du Grand St-Jean 2.

Bureau d'Orbe

19 novembre 1947.
Société de Fromagerie de Nidau rière Vaullon, à **Vaulion**, société coopérative (FOSC. du 10 août 1933, N° 185, page 1931). Dans son assemblée du 3 novembre 1947, la société a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau d'Yverdon

20 novembre 1947.
Société du Journal d'Yverdon et Feuille d'Avs d'Yverdon et du district de Grandson, à **Yverdon**, société anonyme (FOSC. du 7 mai 1940, page 868). Paul Vodoz, de La Tour-de-Peilz, à Yverdon, a été désigné en qualité d'administrateur en remplacement d'Antoine Vodoz, administrateur décédé, dont la signature est radiée. Il signera collectivement à deux avec l'un ou l'autre des administrateurs ne possédant pas la signature individuelle. L'administrateur Jean Reymond est actuellement domicilié à Lausanne.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

31 octobre 1947. Vins, spiritueux, etc.
Peter et Werenfels S.A., à **Auvergnier**. Suivant acte authentique et statuts du 20 octobre 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la vinification des raisins, la vente des moûts, vins et sous-produits divers, la fabrication (distillerie) et la vente de spiritueux et sirops. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison « Jacques-Robert Peter », à Auvergnier, selon bilan au 31 juillet 1947, accusant un actif de 60 996 fr. 61 et un passif de (créances ordinaires) 10 996 fr. 61, soit un actif net de 50 000 fr. Le dit apport est accepté pour le prix de 50 000 fr. contre remise de 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce et par lettre recommandée aux actionnaires connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil est composé de 1 à 3 membres. L'administrateur est actuellement Albert Bodenmann, de Urnäsch (Appenzell Rh. Ext.), à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: chez R.-Jacques Peter, Auvergnier 53.

18 novembre 1947. Maçonnerie.
Alfred Rod, à **Cortailod**. Le chef de la maison est Alfred Rod, de Peney-le-Jorat (Vaud), à Cortailod. Entreprise générale de maçonnerie. Rue Dessous.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 novembre 1947. Constructions.
Arthur Fahrni, à **La Chaux-de-Fonds**, entreprise de construction et de tout ce qui se rapporte à cette branche, plus spécialement maçonnerie, couverture, charpente, ferblanterie et peinture (FOSC. du 1^{er} mai 1945, N° 100). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

19 novembre 1947. Articles d'horlogerie, peaux, etc.
Gaston Schwarz fils, Eximor, à **La Chaux-de-Fonds**, exportation d'articles manufacturés d'horlogerie, de bijouterie et de mécanique. Importation de peaux, ivoire et lustrerie (FOSC. du 28 août 1946, N° 200). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison « Henri-Louis Schwarz, Eximor », à La Chaux-de-Fonds, inscrite ce jour.

19 novembre 1947. Articles d'horlogerie, peaux, ivoire, etc.
Henri-Louis Schwarz, Eximor, à **La Chaux-de-Fonds**. Le chef de la maison est Henri-Louis Schwarz, de Trubschachen (Berne), à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Gaston Schwarz fils, Eximor », à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Est nommé fondé de pouvoir, avec signature individuelle, Philippe Schmutz, de La Neuveville, à La Chaux-de-Fonds. Exportation d'articles manufacturés d'horlogerie, de bijouterie et de mécanique. Importation de peaux, ivoire et lustrerie. Exportation et importation de textiles en tous genres. Rue du Parc 147.

Bureau du Locle

19 novembre 1947. Restaurant.
Willy Stauffer, à **L'Ecrenaz**, commune de La Brévine. Le chef de la maison est Willy Stauffer, de Schwendibach (Berne), à L'Ecrenaz sur La Brévine. Café-restaurant à l'enseigne: Café de l'Helvétia.

19 novembre 1947. Hôtel.
Albert Huguenin, à **La Brévine**. Le chef de la maison est Louis-Albert Huguenin, de La Brévine et Le Locle, à La Brévine. Exploitation d'un hôtel à l'enseigne: « Hôtel de Ville ».

19 novembre 1947.
Raass Vins S.A., au **Locle** (FOSC. du 23 décembre 1946, N° 300, page 3742). L'administrateur Arnold-Louis Silva a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou directeur.

Bureau de Neuchâtel

19 novembre 1947. Cuirs, peaux, etc.
Jacques Jutzeler S.A., à **Neuchâtel**, commerce de cuirs et peaux, etc., société anonyme (FOSC. du 19 mai 1947, N° 114, page 1350). Les bureaux et magasins sont transférés: rue de l'Hôpital 3.

19 novembre 1947. Articles pour machines à écrire.
Henri Berger, à **Neuchâtel**. Le chef de cette raison est Henri Berger, de Fahrni (Berne), à Neuchâtel. Représentation d'articles pour machines à écrire. Avenue DuPeyrou 2.

Gent — Genève — Ginevra

19 novembre 1947. Chemiserie.
Kuhn et Poncioni, à **Genève**, fabrication et commerce de chemiserie, société en nom collectif (FOSC. du 7 mars 1935, page 595). L'associé Charles-Henri Kuhn est décédé le 10 mai 1947. Par contre est entrée en ses lieu et place, comme associée, sa veuve Jeanne Kuhn, née Tartavel, de Pfäffikon (Zurich) et de Genève, à Genève. En outre, Marie Poncioni, née Tartavel, de et à Genève, épouse d'abord autorisée de Charles Poncioni et par l'autorité tutélaire en date du 2 novembre 1947, entre également comme associée dans la société qui continue sous la même raison sociale.

19 novembre 1947. Société immobilière.
Société Square des Tranchées D., à **Genève**, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1947, page 1963). Auguste Béraud, de Vandœuvres, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administratrice Léonie Bois est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

19 novembre 1947. Participation à toutes entreprises, etc.
Klarion S.A., à **Genève**, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 25 juin 1947, page 1731). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 novembre 1947, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée, sous la raison sociale: **Klarion S.A. en liquidation**, par John-Quillin Tilson, Raymond Vernet et Charles Pietet (jusqu'ici administrateurs) nommés liquidateurs. J. Q. Tilson continue à engager la société en liquidation par sa signature individuelle, les deux autres liquidateurs par leur signature collective.

19 novembre 1947.
Argus Suisse et Internationale de la Presse S.A. (Schweizerische und Internationale Argus der Presse A.G.), à **Genève**, société anonyme (FOSC. du 12 mars 1947, page 694). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 août 1947, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but: l'exploitation à Genève d'un bureau de coupures de journaux, de traductions, de travaux de rédaction, de publication d'annuaires, de catalogues, de journaux, ainsi que l'exploitation de services d'informations, de bibliographie et de librairie. L'organe de publicité est la Feuille officielle Suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé directement à chaque actionnaire par lettre recommandée.

19 novembre 1947.
VALEX Société Anonyme pour l'Administration de Valeurs et d'Exploitations Industrielles, Financières et Commerciales, à **Genève** (FOSC. du 5 janvier 1937, page 15). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 juillet 1947, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations, qui ne modifient pas les publications précédentes. Le capital social de 500 000 fr. est entièrement libéré.

19 novembre 1947. Bracelets fantaisie, etc.
Société Anonyme Bel'Or, à **Genève**, fabrication de bracelets fantaisie et bracelets de montres, etc. (FOSC. du 1^{er} avril 1947, page 899). Aimé Gauthier, président du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Claude Chatelain (jusqu'ici secrétaire) reste seul administrateur; il continue d'engager la société par sa signature individuelle.

19 novembre 1947. Société immobilière.
Société du Clos des Lierres, à **Genève**, société anonyme immobilière (FOSC. du 24 septembre 1925, page 1619). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 août 1947, la société a converti les 80 actions de 1000 fr. formant son capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur, et adopté de nouveaux statuts conformes aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'acquisition, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Le capital social est de 80 000 fr., entièrement libéré, divisé en 80 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue du Stand 60—62 (banque M. Pivot et Cie).

19 novembre 1947.
Société Immobilière Champ du Lac, à **Genève**, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1944, page 5). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 novembre 1947, la société a modifié sa raison sociale en celle de **Chalac S.A.**, et transformé les 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, formant le capital social, en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Pierre Roux, de Villarimboud, à Genève, est nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur André Bordigogni a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

19 novembre 1947.
Société Immobilière l'Androsace, à **Genève**, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1943, page 778). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 27 juin 1947, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 122487. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1947, 22 Uhr.
Hercules Powder Company, Market Street 900, Wilmington (Delaware, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrikmarke.

Gereinigte Baumwoll-Linters, in loser Form oder in Blattform, auch bekannt als Abschabel von Baumwollsamenhüllen und als gebleichte Baumwoll-Linters.

HERCULES

Nr. 122488. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1947, 22 Uhr.
Hercules Powder Company, Market Street 900, Wilmington (Delaware, Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrikmarke.

Gereinigte Baumwoll-Linters, in loser Form oder in Blattform, auch bekannt als Abschabel von Baumwollsamenhüllen und als gebleichte Baumwoll-Linters.



Nr. 122489. Date de dépôt: 18 juillet 1947, 18 h.
Fernand Ducor, rue de l'Hôtel-de-Ville 7, Genève (Suisse).
Marque de commerce.

Vin fin des Hauts-Plateaux d'Algérie.



Nr. 122490. Date de dépôt: 29 août 1947, 18 h.
Everlastic Limited, Regent Street, Beeston (Nottinghamshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

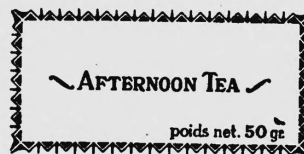
Tous articles de corsets, brassières, bandes, sous-vêtements, bonneterie chirurgicale et ceintures, tissus de tous types y compris en particulier les tissus comprenant des fils élastiques (caoutchouc).

Everlastic

Nr. 122491.

Date de dépôt: 9 octobre 1947, 9 h.
H. Cuendet S.A., rue St-François 8, Lausanne (Suisse).
Marque de commerce.

Thé de Ceylan (Orange Pekoe).



Impression en noir sur papier aluminium jaune.

Nr. 122492.

Date de dépôt: 9 octobre 1947, 9 h.
H. Cuendet S.A., rue St-François 8, Lausanne (Suisse).
Marque de commerce.

Mélange anglais de thé.



Impression en bleu sur papier aluminium argent.

Nr. 122493.

Date de dépôt: 22 octobre 1947, 12 h.
Pierre Mingot, avenue de Cour 102, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Porte-mine.

OKE

Nr. 122494.

Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1947, 17 Uhr.
Demopharm AG., Bellariastrasse 59, Zürich 2 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

DEMO

Nr. 122495.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1947, 16 Uhr.
Hasler AG., Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik, Schwarztörstrasse 50, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 65927. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1947 an.

Apparate für elektrische Nachrichtentechnik, Geschwindigkeitsmesser, Tourenzähler, Rollenzähler, Frankiermaschinen, Zentralregistrierapparate, Apparate des Bahnsicherungswezens.

Hasler

Nr. 122496.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1947, 16 Uhr.

Hasler AG., Werke für Telefonie & Präzisionsmechanik, Schwarztorstasse 50, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 65928. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1947 an.

Apparate für elektrische Nachrichtentechnik, Geschwindigkeitsmesser, Tourenzähler, Rollenzähler, Fränkermaschinen, Zentralregistrierapparate, Apparate des Bahnsicherungswesens.



Nr. 122497.

Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1947, 17 Uhr.

Chemag AG., Löwenstrasse 3, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Injizierbares Phosphorpräparat.

AMPOPHOS

Nr. 122498.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1947, 10 Uhr.

Interwood AG., Bahnhofstrasse 23, Zug (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Holz- und holzartige Werkstoffe und Erzeugnisse aus diesen Werkstoffen.

BOISGENE

Nr. 122499.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1947, 10 Uhr.

Interwood AG., Bahnhofstrasse 23, Zug (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Holz- und holzartige Werkstoffe und Erzeugnisse aus diesen Werkstoffen.

BOISREC

Nr. 122500.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1947, 10 Uhr.

Interwood AG., Bahnhofstrasse 23, Zug (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Holz- und holzartige Werkstoffe und Erzeugnisse aus diesen Werkstoffen.

HOMWOOD

Nr. 122501.

Hinterlegungsdatum: 1. November 1947, 12 Uhr.

Hans Baumann-Junker, Institut Sisana, Herlsau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt, mit Vitamin und Hormon zusammengestellt.

HORMOVITA

Nr. 122502.

Hinterlegungsdatum: 4. November 1947, 18 Uhr.

Selza S.A., Falkenstrasse 18, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und deren Bestandteile, insbesondere: Armbanduhren, Chronographen, Chronometer, Kalenderuhren, Stoppuhren, Reiseuhren, Taschenuhren, Tischuhren, Standuhren, Wanduhren, Wecker.

BELORA

N° 122503.

Date de dépôt: 5 novembre 1947, 18 h.

Paul Annen fils, rue de la Muse 5, Genève (Suisse). — Marque de fabrique.

Articles de bonneterie.

ANTRICO

Nr. 122504.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1947, 18 Uhr.

Celcure & Chemical Company Limited, Temple Saw Mills, Bearsden Road 300, Glasgow W 3 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzkonservierungsmittel.

CELCURE

N° 122505.

Date de dépôt: 8 novembre 1947, 12 h.

Aluminum Company of America, Gulf Building, Pittsburgh (Pennsylvanie, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 65993. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 novembre 1947.

Lingots d'aluminium et d'alliages à base d'aluminium.

A L C O A

N° 122506.

Date de dépôt: 8 novembre 1947, 12 h.

Willson Mechanical Instrument Co., Inc., Concord Avenue 383, New-York (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 66324. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 novembre 1947.

Machines pour l'essai de dureté.

ROCKWELL

Nr. 122507.

Hinterlegungsdatum: 7. November 1947, 18 Uhr.

«The Durable» Printers' Roller Company, Limited, Greville Street 14, Hatton Garden, London E. C. 1 (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 49622. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1941 an.

Komposition zur Herstellung von Druckwalzen.



Nr. 122508.

Hinterlegungsdatum: 11. November 1947, 18 Uhr.

«BP», Benzin- und Petroleum AG., Uraniastrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65793. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1947 an.

Sämtliche Derivate aus Rohöl, insbesondere Benzin, Petroleum, Gasöl, Heizöl, Schmieröle.

BP

Nr. 122509.

Hinterlegungsdatum: 11. November 1947, 18 Uhr.

«BP», Benzin- und Petroleum AG., Uraniastrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65794. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1947 an.

Sämtliche Derivate aus Rohöl, insbesondere Benzin, Petroleum, Gasöl, Heizöl, Schmieröle.



Nr. 122510.

Hinterlegungsdatum: 11. November 1947, 18 Uhr.

«BP», Benzin- und Petroleum AG., Uraniastrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 65795. Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1947 an.

Sämtliche Derivate aus Rohöl, insbesondere Benzin, Petroleum, Gasöl, Heizöl, Schmieröle.



Nr. 122511. Hinterlegungsdatum: 12. November 1947, 5 Uhr.
Max Zeller Söhne, Romanshorn (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung
mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 65891. Die Schutzfrist aus der
Erneuerung läuft vom 12. November 1947 an.

Chemisch-pharmazeutische, pharmazeutische, galenische, medizinische, kos-
metische Produkte, Tierheilmittel, Seifen, Parfümerien, Kräutertee, Haar-
wasser, -Salben, Heilmittel.



Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 66969, 66970, 70261, 71270, 74336, 74337, 74338, 74340, 74341, 74342,
78100, 78101, 78103, 78530, 78531, 79371, 79372, 79373, 79374, 79375,
79376, 82696, 82697, 82698, 85251, 85956, 90156, 90157, 95785, 96348,
97382, 98871, 100422. — Feldmühle A.G., vormals Loeb, Schönfeld & Co.
Rorschach, in Rorschach (Schweiz). — Firma abgeändert in Feldmühle A.G.
(Feldmühle S.A.). — Eingetragen am 20. November 1947.

Löschungen — Radiations

N° 119378. — EMEF S.A., Genève (Suisse). — Radiée ensuite d'arrêt de la
Cour de justice de Genève, du 23 septembre 1947. — Enregistré le 20 no-
vembre 1947.

Nr. 121147. — Dr. Norbert Gensch, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 20. No-
vember 1947 auf Ansuchen des Hinterlegers.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances*

Bundesratsbeschluss

betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung von Lohnzulagen im
Elektro-Installationsgewerbe

(Vom 20. November 1947)

Der Schweizerische Bundesrat, nach Prüfung des Antrages

des Verbandes schweizerischer Elektro-Installationsfirmen,
des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiterverbandes,
des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz,
des Schweizerischen Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter und
des Landesverbandes freier Schweizer Arbeiter.

auf Allgemeinverbindlicherklärung der am 31. März 1947 abgeschlossenen Vereinbarung
über die Gewährung verschiedener Lohnzulagen im schweizerischen Elektro-Installations-
gewerbe, gestützt auf Art. 3, Abs. 2, des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943/30. August
1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

Art. 1. Der Bundesratsbeschluss findet auf das gesamte schweizerische Elektro-Instal-
lationsgewerbe sowie auf die Freileitungsfirmen Anwendung.

2 Ausgenommen sind:

- Elektrizitätswerke;
- Industriebetriebe, die Arbeitnehmer mit elektrischen Installationsarbeiten für den
Eigenbedarf beschäftigen;
- Betriebe, die dem Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Freileitungs- und Kabel-
bauwerke unterstehen.

3 Er erstreckt sich auf alle gelernten und ungelernten Arbeitnehmer, mit Ausnahme der
Angestellten und der Lehrlinge.

4 Für den Arbeitnehmer günstigere gesetzliche Vorschriften und vertragliche Ab-
machungen bleiben vorbehalten.

Art. 2. Von der Vereinbarung vom 31. März 1947 über die Gewährung verschiedener
Lohnzulagen im schweizerischen Elektro-Installationsgewerbe werden folgende Bestim-
mungen allgemeinverbindlich erklärt:

1. Grundzulage: 1 Allen Arbeitern wird, ohne Rücksicht auf den Familienstand, eine
Grundzulage von 75 Rp. pro Arbeitsstunde ausgerichtet, die der Arbeitgeber direkt an die
Arbeiter auszahlt.

2 Die Grundzulage ist grundsätzlich auf den am 1. September 1939 bezahlten Grund-
löhnen zu entrichten, wobei generelle Lohnerhöhungen, die mit Bezug auf die Verteuerung
der Lebenshaltung erfolgten, mit der Teuerungszulage verrechnet werden können.

2. Kinderzulage: 1 Die Arbeitgeber haben einen weiteren Betrag von 5 Rp. pro Arbeiter
und Arbeitsstunde gemäss dem einschlägigen Kassenreglement entweder an die in Ziffer 5
umschriebene Ausgleichskasse oder nach Massgabe der folgenden Vorschriften direkt an
ihre Arbeiter zu entrichten.

2 Dieser Sonderbetrag dient zur Ausrichtung einer Kinderzulage von 5 Rp. pro Arbeits-
stunde und Kind unter 18 Jahren, bzw. unter 20 Jahren, wenn das betreffende Kind eine
Lehre absolviert und dabei ungenügend verdient sowie wenn es Studien obliegt oder wegen
Krankheit arbeitsunfähig ist.

3 Anspruch auf die Kinderzulage haben, gleichgültig, ob die Kinder im eigenen Haushalt
leben oder nicht, folgende Personen, sofern sie von der Allgemeinverbindlicherklärung
erfasst werden:

- für eheliche und Adoptivkinder der Vater; dagegen besitzt die Mutter, auch wenn sie
berufstätig ist und von der Allgemeinverbindlicherklärung erfasst wird, keinen solchen
Anspruch neben dem Vater. Die gleiche Regelung gilt für uneheliche Kinder, die dem
Vater mit Standesfolge zugesprochen wurden, sowie für Stief- und Pflegekinder;
- bei geschiedener Ehe jener Elternteil, dem das Kind zugesprochen wurde;
- für uneheliche Kinder, die dem Vater nicht mit Standesfolge zugesprochen wurden, die
Mutter, wenn sie von der Allgemeinverbindlicherklärung erfasst wird; dagegen besitzt
der Vater keinen Anspruch.

3. Haushaltszulage. An die in Ziffer 5 umschriebene Ausgleichskasse ist ferner ein
Betrag von 2 Rp. pro Arbeiter und Arbeitsstunde zu leisten, der zur Ausrichtung einer
Haushaltszulage von 2 Rp. pro Arbeitsstunde an verheiratete, verwitwete, geschiedene
und getrennt lebende Arbeiter dient, sofern im Haushalt die Ehefrau oder die unterstützungs-
berechtigten Kinder leben.

4. Ausfallentschädigung. 1 Ein weiterer Rappen pro Arbeiter und Arbeitsstunde ist an
die Ausgleichskasse zu entrichten, die daraus die folgenden Ausfalltage entschädigt:

- 3 Tagesentschädigungen bei Todesfall der Ehefrau, eigener Kinder sowie im gemeinsamen
Haushalt lebender Geschwister, Eltern oder Schwiegereltern;
- 1 Tagesentschädigung bei Todesfall von nicht im gemeinsamen Haushalt lebenden
Kindern, Geschwistern, Eltern oder Schwiegereltern;
- 2 Tagesentschädigungen bei Verheiratung;
- 1 Tagesentschädigung bei der Geburt ehelicher Kinder;
- ½ Tagesentschädigung für die Teilnahme an den durch das Eidgenössische Militär-
departement angeordneten Inspektionen.

2 Als Tagesentschädigung wird der normale Tagesverdienst, im Maximum Fr. 18 aus-
bezahlt.

5. Ausgleichskasse. 1 Zur Durchführung des durch die Abmachung gemäss Ziffern 2, 3
und 4 bedingten Ausgleichs zwischen den Betrieben ist die Familienausgleichskasse für das
Installations-, Spengler- und Bedachungs-Gewerbe beauftragt. In diese Kasse sind die Bei-
träge der Arbeitgeber zur Speisung der Zulagen abzuführen, sofern die Arbeitgeber diese Zu-
lagen nicht gemäss dem einschlägigen Kassenreglement direkt an die eigenen Arbeiter zu
leisten haben. Im letzteren Falle hat der Arbeitgeber allfällige Ueberschüsse zwischen den
geschuldeten Arbeitgeberprämien und den direkt ausbezahlten Zulagen an die Ausgleichs-
kasse abzuliefern, die ihrerseits Ausfälle zu decken hat.

2 Die Kasse ist für die rechtzeitige Ausrichtung der Zulagen an die Bezugsberechtigten
verantwortlich. Sie hat über ihre Geschäftsführung den vertragschliessenden Verbänden
periodisch und auf besonderes Verlangen auch einem Vertreter der unterstellten, den er-
wähnten Verbänden nicht angeschlossenen Firmen und Arbeitern Rechenschaft abzulegen.

6. Kontrolle. 1 Die Arbeitgeber sind verpflichtet, über die Arbeit und den Lohn ihrer
Arbeiter Buch zu führen. Aus dieser Buchführung sollen Arbeitszeit und Lohn der einzelnen
Arbeiter ersichtlich sein.

2 Die von den Berufsverbänden eingesetzte paritätische Kommission ist ermächtigt, sich
über die Gewährung der allgemeinverbindlich erklärten Zulagen zu vergewissern und die
zu diesem Zwecke erforderlichen Kontrollen bei den von der Allgemeinverbindlicherklärung
erfassten Arbeitgeber und Arbeitnehmer durchzuführen oder durch von ihr bezeichnete Per-
sonen durchführen zu lassen.

3 Bei festgestellter Nichtbezahlung von allgemeinverbindlich erklärten Zulagen hat der
Arbeitgeber diese sofort und in vollem Umfange nachzuzahlen; überdies hat er 25 % der ge-
schuldeten Nachzahlung in die Kasse der paritätischen Kommission des schweizerischen
Elektro-Installationsgewerbes einzuzahlen. Die Nachzahlungen an die Arbeiter haben eben-
falls in die obige Kasse zu erfolgen und werden den Arbeitern direkt von der paritätischen
Kommission überwiesen.

4 Die eingehenden Beträge von 25 % sind zur Deckung der Kosten der Allgemeinver-
bindlicherklärung sowie für die Kontrolle über die Einhaltung derselben zu verwenden. Zum
Inkasso und, wenn nötig zur rechtlichen Geltendmachung des vorerwähnten Betrages von
25 % sind die vertragschliessenden Verbände berechtigt.

Art. 3. 1 Die Ausgleichskasse und ihre Zweigstellen haben über ihre Einnahmen und
Ausgaben und über das Rechnungsverhältnis der Kasse zu jedem einzelnen ihr angeschlos-
senen Arbeitgeber gesondert Buch zu führen.

2 Dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement ist alljährlich ein Revisionsbericht
einer Treubandstelle über die Rechnungsführung der zentralen Ausgleichskasse sowie ihrer
Zweigstellen vorzulegen. Die Organe des Departements haben überdies das Recht, periodisch
von den Rechnungsbüchern der Ausgleichskasse und deren Zweigstellen an Ort und Stelle
Einsicht zu nehmen.

3 Dem Departement steht das Recht zu, zur Wahrung der Interessen der Nichtmitglieder
der vertragschliessenden Verbände jederzeit, insbesondere auch im Falle der Liquidation der
Ausgleichskasse, gegenüber dieser oder deren Zweigstellen die erforderlichen Anordnungen
zu treffen. Etwaige Ueberschüsse, die sich nach Abzug der Verwaltungskosten der Ausgleichs-
kasse, aus Beiträgen für in den vertragschliessenden Verbänden nicht organisierte Arbeit-
nehmer ergeben, sollen in einem späteren Zeitpunkt diesen zugute kommen.

4 Von der gegenwärtigen Fassung des Reglementes der Ausgleichskasse wird in zustim-
mendem Sinne Kenntnis genommen. Während der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlich-
keit darf es nur mit Gutheissung des Departements abgeändert oder in irgendeiner Weise
erweitert werden.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt mit der amtlichen Veröffentlichung in Kraft und dauert
bis 31. Dezember 1948.

Bern, den 20. November 1947.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,
der Bundespräsident: Etter;
der Bundeskanzler: Leimgruber.

Arrêté du Conseil fédéral

donnant force obligatoire générale à des suppléments de salaire
pour les installateurs électriques

(Du 20 novembre 1947)

Le Conseil fédéral suisse, vu la demande

de l'Union suisse des Installateurs électriciens,
de la Fédération suisse des ouvriers sur métaux et horlogers,
de la Fédération chrétienne suisse des ouvriers sur métaux,
de l'Association suisse des ouvriers et employés protestants et
de l'Union suisse des syndicats autonomes

tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée à la convention conclue entre elles
le 31 mars 1947 sur le paiement de diverses allocations de salaire aux installateurs électriciens,
vu l'article 3, 2^e alinéa, de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obli-
gatoire aux contrats collectifs de travail, arrête:

Article premier. Le présent arrêté s'applique à tous les installateurs électriciens de
la Suisse, ainsi qu'aux entreprises établissant des conduites aériennes.

2 Il ne vise pas:

- les usines d'électricité;
- les entreprises industrielles qui occupent des ouvriers à construire des installations
électriques destinées à leur propre usage;
- les entreprises liées par le contrat collectif de travail pour les entreprises de constructions
électriques aériennes et souterraines.

3 Il s'applique à tous les ouvriers qualifiés ou non qualifiés, à l'exception des employés
et des apprentis.

4 Sont réservées les dispositions légales et les conventions plus favorables à l'ouvrier
que le présent arrêté.

Art. 2. Force obligatoire générale est donnée aux clauses suivantes de la convention
du 31 mars 1947 sur le paiement de divers suppléments de salaire aux installateurs électriciens
en Suisse:

1^o Allocation de base. 1 Une allocation de base de 75 cent. par heure de travail sera
payée à tous les ouvriers; les employeurs la verseront directement aux ouvriers.

2 L'allocation de base sera payée, en principe, sur les salaires de base versés le 1^{er} sep-
tembre 1939; les augmentations générales de salaire accordées en raison du renchérissement
de la vie pourront être imputées sur les allocations de renchérissement.

2^o Allocations pour enfants. 1 Les employeurs acquitteront en outre un montant de
5 cent. par ouvrier et par heure de travail, conformément au règlement de caisse y relatif;
ils le verseront à la caisse de compensation prévue sous chiffre 5, ou bien, selon les prescrip-
tions suivantes, directement aux ouvriers.

2 Ce montant spécial servira à verser des allocations pour enfants de 5 cent. par heure
de travail et par enfant âgé de moins de dix-huit ans, ou de moins de vingt ans s'il s'agit
d'enfants en apprentissage qui gagnent trop peu, ou bien d'enfants qui font des études ou
sont incapables de travailler pour cause de maladie.

3 Les personnes suivantes ont droit aux allocations pour enfants, que ceux-ci fassent
ménage commun avec elles ou non, en tant qu'elles sont visées par la déclaration de force
obligatoire générale:

- a) Le père, pour ses enfants légitimes ou adoptifs; en revanche la mère ne jouit pas d'un
tel droit cumulativement avec le père, même si elle exerce une activité lucrative et
si elle est visée par la dite déclaration. Cette règle vaut aussi pour les enfants
illégitimes reconnus par le père avec suite d'état civil, ainsi que pour les enfants
du conjoint et les enfants recueillis.
- b) Le conjoint auquel un enfant a été attribué par un jugement de divorce.
- c) La mère, pour les enfants illégitimes reconnus par le père sans suite d'état civil, en
tant qu'elle est visée par la dite déclaration; en revanche, le père n'a pas ce droit.

3^o Allocation de ménage. Un autre montant de 2 ct. par ouvrier et par heure de travail
sera versé à la caisse de compensation prévue sous chiffre 5; elle servira à payer une allocation
de ménage de 2 ct. par heure de travail aux ouvriers mariés, veufs, divorcés ou séparés de
corps, s'il font ménage commun avec leur épouse ou avec les enfants qu'ils ont l'obligation
d'entretenir.

4° Indennità per jours chômés. 1° Enfin, il sera encore versé un centime par ouvrier et par heure de travail à la dite caisse de compensation, qui s'en servira pour payer à l'ouvrier une indemnité équivalente au salaire de:

- a) trois jours, en cas de décès de son épouse, de son propre enfant ou encore d'un frère ou d'une sœur qui faisaient ménage commun avec lui, de ses parents ou de ses beaux-parents;
- b) un jour, en cas de décès d'enfants, de frères, de sœurs, de parents ou de beaux-parents qui ne faisaient pas ménage commun avec lui;
- c) deux jours, en cas de mariage;
- d) un jour, en cas de naissance d'un enfant légitime;
- e) un demi-jour, pour se présenter à une inspection ordonnée par le Département militaire fédéral.

2° L'indemnité journalière sera égale au salaire mais ne dépassera pas 18 fr.

5° Caisse de compensation. 1° La caisse de compensation familiale des installateurs, ferblantiers et couvreurs est chargée d'exécuter entre les établissements la compensation prévue sous chiffre 2, 3 et 4 ci-dessus. Seront versées à cette caisse les contributions patronales destinées au paiement des allocations, en tant que les employeurs ne verseront pas directement ces allocations aux ouvriers en vertu du règlement de caisse y relatif. En ce dernier cas, l'employeur remettra cependant à la caisse de compensation l'excédent des primes patronales d'indemnité dont il disposerait encore après avoir versé directement des allocations; si c'est l'inverse qui se produit, la caisse comblera le découvert.

2° La caisse répond de ce que les allocations soient versées ponctuellement aux ayants droit. Elle rendra compte périodiquement de sa gestion aux associations contractantes, et aussi, sur requête spéciale, à un mandataire des établissements assujettis mais non affiliés aux associations susmentionnées.

6° Contrôle. 1° Les employeurs tiendront un compte sur le travail et les salaires de leurs ouvriers. La durée du travail et le salaire de chaque ouvrier ressortiront de ce compte.

2° La commission paritaire instituée par les associations professionnelles peut s'assurer que les suppléments déclarés obligatoires ont été versés; elle peut entreprendre à cette fin les contrôles nécessaires auprès des employeurs et ouvriers assujettis, ou les faire exécuter par quelqu'un qu'elle désignera.

3° S'il vient à être constaté que de tels suppléments n'ont pas été versés, l'employeur les paiera immédiatement et intégralement; il remettra en outre un montant égal à 25 % de l'arriéré à la caisse de la commission paritaire des installateurs électriciens. L'arriéré dû aux ouvriers sera également remis à la dite caisse et la commission paritaire le paiera directement aux ayants droit.

4° Le dit montant de 25 % sera utilisé pour couvrir les frais causés par la déclaration de force obligatoire générale et ceux qu'entraîne le contrôle de l'observation de cette déclaration. Les associations contractantes peuvent, s'il y a lieu, procéder juridiquement pour encaisser ce montant de 25 %.

Art. 3. 1° La caisse de compensation et ses succursales tiendront comptabilité de leurs recettes, de leurs dépenses et de leurs opérations avec chacun des employeurs qui leur sont affiliés.

2° Un rapport de révision de la comptabilité de la caisse centrale de compensation et de ses succursales sera établi chaque année, par les soins d'un office fiduciaire, et présenté au Département fédéral de l'économie publique. Les organes de ce dernier ont le droit de consulter périodiquement et sur place les livres comptables de la caisse de compensation et de ses succursales.

3° Ce département a la faculté de prendre envers la caisse ou ses succursales toute mesure propre à sauvegarder les intérêts des employeurs et des ouvriers qui ne font pas partie des associations contractantes, notamment en cas de liquidation. L'excédent qui pourrait provenir de primes versées pour les ouvriers non affiliés aux associations contractantes sera employé ultérieurement, après déduction des frais d'administration, en faveur de ces ouvriers.

4° Il est pris connaissance du règlement de la caisse, qui est approuvé. Tant que la présente déclaration de force obligatoire générale aura effet, il sera interdit de modifier ou de compléter ce règlement, de quelque manière que ce soit, sans le consentement du département précité.

Art. 4. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour où il sera publié; il aura effet jusqu'au 31 décembre 1948.

Berne, le 20 novembre 1947.

Au nom du Conseil fédéral suisse,
le président de la Confédération: Etter;
le chancelier de la Confédération: Leimgruber.

Decreto del Consiglio federale

concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale a supplementi di salario convenuti nel ramo degli impianti elettrici

(Del 20 novembre 1947)

Il Consiglio federale svizzero, vista la domanda

dell'Unione svizzera degli installatori elettricisti,
della Federazione svizzera degli operai metallurgici e orologiai,
della Federazione cristiana degli operai metallurgici,
dell'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici e
dell'Associazione nazionale degli operai svizzeri non sindacati,

Intesa ad ottenere che sia dichiarata di carattere obbligatorio generale la convenzione conclusa tra di esse il 31 marzo 1947 concernente il pagamento di vari supplementi di salario agli installatori elettricisti, visto l'articolo 3, secondo capoverso, del decreto federale del 23 giugno 1943/30 agosto 1946 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, decreta:

Art. 1. 1° Il presente decreto è applicabile a tutti gli installatori elettricisti della Svizzera, come pure alle aziende che eseguono impianti di condutture aeree.

2° Esso non si applica:

- a) alle officine elettriche;
- b) alle aziende industriali che occupano operai nell'esecuzione di impianti elettrici destinati al loro proprio uso;
- c) alle aziende vincolate da un contratto collettivo di lavoro per le aziende di costruzioni elettriche aeree e sotterranee.

3° Il presente decreto è applicabile a tutti gli operai qualificati e non qualificati, ad eccezione degli impiegati e degli apprendisti.

4° Sono riservate le disposizioni legali e le convenzioni più favorevoli all'operaio.

Art. 2. Le seguenti clausole della convenzione del 31 marzo 1947 concernente il versamento di vari supplementi di salario agli installatori elettricisti sono dichiarate di carattere obbligatorio generale:

1. Indennità di base. 1° A tutti gli operai sarà versata un'indennità di base di 75 cent. per ora di lavoro; i datori di lavoro la verseranno direttamente agli operai.

2. L'indennità di base sarà pagata, di massima, sui salari di base corrisposti al 1° settembre 1939; gli aumenti generali dei salari concessi in seguito all'aumento del costo della vita potranno essere dedotti dalle indennità di rincaro.

3. Assegni per i figli. 1° I datori di lavoro verseranno inoltre un importo di 5 cent. per operaio e per ora di lavoro, conformemente al relativo regolamento della cassa; tale importo sarà versato direttamente alla cassa di compensazione prevista al numero 5 ovvero, conformemente alle prescrizioni seguenti, direttamente agli operai.

2° Tale importo speciale servirà al versamento di assegni per i figli pari a 5 cent. per ora di lavoro e per figlio di età inferiore ai 18 anni, rispettivamente al 20 anni qualora si tratti di figli che adempiono un tirocinio e che non guadagnano ancora sufficientemente, oppure di figli che stanno compiendo gli studi o che non sono abili al lavoro in seguito a malattia.

3° Le persone qui appresso hanno diritto agli assegni per i figli, facciano esse parte o no dell'economia domestica, per quanto dette persone siano al beneficio della dichiarazione di carattere obbligatorio generale:

- a) Il padre, per i suoi figli legittimi o adottivi; la madre, invece non gode tale diritto cumulativo col padre, anche se esercita un'attività lucrativa e se è al beneficio della suddetta dichiarazione. Tale norma vale anche per i figli illegittimi riconosciuti dal padre con effetti di stato civile, come pure per i figli del coniuge o per i figli affidati alle cure dell'interessato.
- b) Il coniuge a cui il figlio è stato attribuito con sentenza di divorzio.

c) La madre, per i figli illegittimi riconosciuti dal padre senza effetti di stato civile, in quanto essa sia al beneficio della dichiarazione sopra menzionata; il padre invece non gode di tale diritto.

3. Indennità di famiglia. Un altro importo di 2 cent. per operaio e per ora di lavoro sarà versato alla cassa di compensazione prevista al numero 5; esso servirà a pagare le indennità di famiglia di 2 cent. per ora di lavoro e per operaio coniugato, vedovo, divorziato o separato legalmente, che viva in economia domestica con la moglie o con i figli di cui gli incomba il mantenimento.

4. Indennità per giorni liberi. 1° Infine, sarà ancora versato un centesimo per operaio e per ora di lavoro alla cassa di compensazione, la quale se ne servirà per pagare all'operaio un'indennità equivalente al salario di:

- a) tre giorni, in caso di morte della moglie, del figlio ovvero del fratello o della sorella che faceva parte della sua economia domestica, dei genitori o dei suoceri;
- b) un giorno, in caso di morte della moglie, del figlio, ovvero del fratello o della sorella, dei genitori o dei suoceri che non facevano parte della sua comunione domestica;
- c) due giorni, in caso di matrimonio;
- d) un giorno in caso di nascita di un figlio legittimo;
- e) una mezza giornata per presentarsi alla ispezione militare ordinata dal Dipartimento militare federale.

2° L'indennità giornaliera sarà uguale al salario, ma non superiore a 18 fr.

5. Cassa di compensazione. 1° La cassa di compensazione, degli installatori elettricisti e copritto è incaricata di procedere, tra le aziende del ramo alla compensazione prevista al numeri 2, 3 e 4 della convenzione. A questa cassa sono versati i contributi padronali destinati al pagamento delle indennità, per quanto i datori di lavoro non versino direttamente tali indennità agli operai conformemente al relativo regolamento della cassa. In siffatto caso, il datore di lavoro verserà ciò nondimeno alla cassa di compensazione l'eccezione delle quote dei datori di lavoro di cui disponesse ancora dopo il pagamento diretto delle indennità; in caso contrario, il disavanzo sarà coperto dalla cassa.

2° La cassa risponde del versamento puntuale delle indennità agli aventi diritto. Essa rende conto periodicamente della sua gestione alle associazioni contraenti e, su richiesta, anche al rappresentante delle aziende sottoposte ma non affiliate alle associazioni sopra menzionate.

6. Controllo. 1° I datori di lavoro terranno un controllo dei lavori e dei salari del loro operaio. Tale controllo dovrà indicare il numero delle ore di lavoro e il salario di ciascun operaio.

2° La commissione paritetica istituita dalle associazioni professionali può accertare se sono stati versati i supplementi dichiarati obbligatori ed eseguire essa stessa o far eseguire da persone da essa designate, presso i datori di lavoro e gli operai sottoposti alla dichiarazione di carattere obbligatorio generale, i necessari controlli.

3° Qualora fosse accertato che supplementi non sono stati versati, il datore di lavoro li pagherà immediatamente ed integralmente. Inoltre egli verserà alla cassa della commissione paritetica degli installatori elettricisti un importo eguale al 25 % della somma dovuta e pagata in ritardo. Gli importi arretrati dovuti agli operai saranno parimenti versati a detta cassa e la commissione paritetica li pagherà direttamente agli aventi diritto.

4° Il sopra menzionato importo del 25 % sarà impiegato per coprire le spese pagionate dalla dichiarazione del carattere obbligatorio generale e quelle incontrate per controllare ed accertare l'osservanza di tale dichiarazione. Le associazioni contraenti hanno il diritto, qualora fosse necessario, di esigere l'esazione dell'importo di cui si tratta per via legale.

Art. 3. 1° La cassa di compensazione e le sue filiali terranno una contabilità delle entrate, delle uscite e delle operazioni eseguite con ciascun datore di lavoro ad esse affiliato.

2° Sarà presentato ogni anno al Dipartimento dell'economia pubblica un rapporto di revisione della contabilità, compilato da un ufficio fiduciario. Gli organi del detto Dipartimento hanno il diritto di consultare periodicamente e sul luogo i registri della cassa di compensazione e delle sue filiali.

3° Il Dipartimento dell'economia pubblica ha la facoltà di prendere verso la cassa di compensazione e le sue filiali tutti i provvedimenti atti a tutelare gli interessi dei datori di lavoro e degli operai che non fanno parte delle associazioni contraenti, specialmente in caso di liquidazione. L'eccezione che potesse risultare dalle aliquote versate dagli operai non affiliati alle associazioni contraenti, sarà usata ulteriormente, dopo deduzione delle spese d'amministrazione, a favore dei detti operai.

4° È presa conoscenza del regolamento della cassa che viene approvato. Per tutto il tempo in cui avrà effetto la presente dichiarazione di carattere obbligatorio generale, è vietato modificare o completare in modo qualsiasi il regolamento di cui si tratta, senza l'espressa autorizzazione del Dipartimento dell'economia pubblica.

Art. 4. Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione ed avrà effetto fino al 31 dicembre 1948.

Berna, 20 novembre 1947.

In nome del Consiglio federale svizzero,
il presidente della Confederazione: Etter;
il cancelliere della Confederazione: Leimgruber.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung eines Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe (Landesvertrag)

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 6 und 7; Vollzugsverordnung vom 10. Dezember 1943/28. Dezember 1946, Art. 7).

Der Schweizerische Coiffeurmeisterverband, Sektion Basel-Stadt, und der Schweizerische Coiffeurhilfenverband, Sektion Basel, haben den Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt mit Eingabe vom 14. November 1947 um Allgemeinverbindlicherklärung des Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt vom 28. Oktober 1947 zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe (Landesvertrag) ersucht.

Die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen dieses Zusatzabkommens und die Anträge über den Geltungsbereich der Allgemeinverbindlicherklärung sind im «Kantonsblatt Basel-Stadt» vom 22. November 1947 veröffentlicht.

Allfällige Einsprachen gegen diese angeführte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen innert 30 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an einzureichen.

Basel, den 22. November 1947.

(AA. 302)
Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

Hasta AG. in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Liquidation beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit unter Hinweis auf Artikel 742 OR. ersucht, ihre Ansprüche dem Liquidator, Rechtsanwalt Dr. G. Dubler, Bahnhofstrasse 79 in Zürich 1, anzumelden.

Zürich, den 7. November 1947.

Der Liquidator.

Klarion S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 novembre 1947 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances avant le 15 décembre 1947 en mains des liquidateurs, MM^{es} Charles Pictet et Raymond Vernet, avocats, 5, passage des Lions, à Genève.

(AA. 294^a)

Les liquidateurs.

Union Suisse, Compagnie générale d'assurances à Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1946

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires	3 300 000	—	Fonds propres de la société:		
Valeurs mobilières:			Capital social	5 000 000	—
Obligations et lettres de gage	2 189 453	—	Fonds de réserve légal	1 100 000	—
Actions de compagnies d'assurances	12 480	—	Réserves spéciales:		
Autres actions	107 520	—	facultative	200 000	—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	37 500	—	organisation	100 000	—
Placements hypothécaires	2 967 500	—	spéciale	100 000	—
Immeubles	1 330 000	—	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Prêts à des sociétés immobilières	1 490 000	—	Provision pour risques en cours	2 111 528	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'associations, etc.	1 000	—	Provision pour sinistres à régler	1 609 120	—
Avoirs en banques, chèques postaux, caisse	1 267 873	78	Autres réserves techniques	570 000	—
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	547 334	53	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Compte courant	1 271 623	44
Compte courant	144 771	98	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	1 219 465	73
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	257 846	87	Engagements:		
Prorata d'intérêts et loyers	63 702	—	envers des banques	180 000	—
Autres actifs et débiteurs divers	82 525	96	Autres passifs et créditeurs divers	91 283	50
			Cautionnements	9 321	80
			Bénéfice	237 165	65
	13 799 508	12		13 799 508	12

Genève, le 29 mai 1947.

Union Suisse, Compagnie générale d'assurances

B. Gantenbein.

pp. F. Gisler.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Einfuhr von Liebesgaben sendungen in Deutschland

(Mittellung der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements)

Nach Informationen, die der Handelsabteilung zugekommen sind, ist die Einfuhr von Tabak und Tabakwaren in Deutschland gestützt auf einen Beschluss des Interalliierten Kontrollrates in Berlin mit Wirkung ab 1. Dezember 1947 grundsätzlich verboten. Alle Tabakwaren, die in ausländischen Liebesgaben sendungen enthalten sind, die nach dem 30. November 1947 aufgegeben wurden, sollen beschlagnahmt werden. Ueber die Verwendung der beschlagnahmten Ware bestimmt die Besatzungsbehörde derjenigen Zone, für welche die Sendung bestimmt war. In einzelnen Zonen sind ausserdem einschränkende Vorschriften über die Einfuhr von Kaffee und Zucker sowie über die Abgabe von Liebesgaben auf Grund von Gutscheinen erlassen worden.

Unter Vorbehalt allfälliger neuer Erlasse der einzelnen Besatzungsbehörden gilt bis auf weiteres folgendes:

1. **Französische Besetzungszone.** Die Tabakeinfuhr ist ab 1. Dezember 1947 vollständig untersagt. An Firmen erteilt spezielle Bewilligungen für den Versand von Tabakwaren in Liebesgabenpaketen sind nur noch bis zum 31. Dezember 1947 gültig; neue Lizenzen werden keine mehr abgegeben. Die Vermittlung von Liebesgaben durch Gutscheine ist verboten.

Liebesgabenpakete, welche von Privaten an Private oder von schweizerischen Firmen und Wohltätigkeitsorganisationen verschickt werden, dürfen nur 1 kg Kaffee und 2 kg Zucker enthalten.

2. **Amerikanische Besetzungszone.** Das schon bis anhin bestehende Verbot der Einfuhr von Liebesgaben mit Tabakwaren bleibt unverändert aufrecht.

3. **Britische Besetzungszone.** Die Einfuhr von Tabakwaren in Postpaketen von Privaten an Private ist vollständig verboten. Bis zu 20 Zigaretten pro Paket sind hingegen zugelassen, wenn der Versand durch eine von den Besatzungsbehörden anerkannte Wohlfahrtsorganisation, die in der Zone über eine Ablage verfügt, oder durch eine Firma, die im Besitze einer Bewilligung der JEIA (Joint Export/Import Agency) in Frankfurt am Main ist, geschieht.

Die Liebesgabenpakete dürfen nur noch 1 kg Kaffee enthalten.

4. **Sowjetische Besetzungszone.** Es sind pro Paket höchstens 50 Stück Zigaretten zugelassen.

Sobald präzisere Informationen zur Verfügung stehen, werden ergänzende Mitteilungen erfolgen. 276. 25. 11. 47.

Importation de colis-secours en Allemagne

(Communiqué de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique)

D'après des informations qui sont parvenues à la Division du commerce, l'importation en Allemagne de tabac et de produits fabriqués à l'aide de tabac est en principe interdite à partir du 1^{er} décembre 1947 en vertu d'un arrêté du Conseil de contrôle interallié à Berlin. Aux termes de cet arrêté, toutes les marchandises fabriquées à l'aide de tabac, contenues dans des colis-secours venant de l'étranger qui ont été expédiés après le 30 novembre 1947, seront confisquées. Les autorités d'occupation de la zone à destination de laquelle l'envoi était expédié auront à décider de l'emploi qui devra être fait de la marchandise confisquée. Dans certaines zones il a été édicté en outre des prescriptions restreignant l'importation du café et du sucre et interdisant la délivrance de colis-secours sur la base de bons.

Sous réserve d'autres prescriptions pouvant éventuellement être encore édictées par les autorités d'occupation, ce sont les normes suivantes qui sont en vigueur jusqu'à nouvel avis:

1. **Zone d'occupation française.** L'importation de tabac est complètement interdite à partir du 1^{er} décembre 1947. Des autorisations spéciales octroyées à des maisons de commerce pour l'envoi, dans des colis-secours, de produits fabriqués à l'aide de tabac ne sont plus valables que jusqu'au 31 décembre

1947; aucun nouveau permis ne sera accordé. L'envoi de colis-secours par l'entremise de bons est interdit.

Les colis-secours expédiés par un particulier à un autre particulier ou par des maisons de commerce suisses et des organisations de bienfaisance, ne pourront contenir qu'un kilogramme de café et 2 kg. de sucre.

2. **Zone d'occupation américaine.** L'interdiction d'importer des colis-secours contenant des produits fabriqués à l'aide de tabac, qui était déjà en vigueur jusqu'à ce jour, ne subit aucun changement.

3. **Zone d'occupation britannique.** L'importation de produits fabriqués à l'aide de tabac, expédiés dans des colis postaux de particulier à particulier est complètement interdite. Par contre, l'envoi de cigarettes jusqu'à 20 pièces par paquet est autorisé lorsqu'il est effectué par une organisation de bienfaisance reconnue par les autorités d'occupation disposant d'un dépôt dans la zone ou par une maison de commerce qui soit en possession d'une autorisation de la JEIA (Joint Export/Import Agency) à Francfort s/Main.

Les colis-secours ne pourront plus contenir qu'un kilogramme de café.

4. **Zone d'occupation soviétique.** L'envoi de 50 cigarettes au maximum par paquet est autorisé.

Des informations complémentaires seront publiées dès que l'on disposera de renseignements plus précis. 276. 25. 11. 47.

Importazione di pacchi-soccorso in Germania

(Comunicato della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica)

Secondo informazioni pervenute alla Divisione del commercio, l'importazione in Germania di tabacchi e di manufatti di tabacco è, conformemente ad un decreto del Consiglio di controllo interalleato in Berlino, vietata in via di massima a contare dal 1^o dicembre 1947. Tutti i manufatti di tabacco contenuti in pacchi-soccorso provenienti dall'estero e spediti dopo il 30 novembre 1947 saranno confiscati. L'autorità d'occupazione della zona di destinazione dell'invio deciderà circa l'utilizzazione della merce confiscata. In certe zone sono state inoltre emanate prescrizioni restrittive sull'importazione del caffè e dello zucchero, come pure sulla fornitura di pacchi-soccorso in base a buoni.

Riservata l'eventuale promulgazione di nuove prescrizioni da parte delle singole autorità d'occupazione, saranno valide, fino a nuovo avviso, le seguenti norme:

1. **Zona d'occupazione francese.** A contare dal 1^o dicembre 1947, l'importazione di tabacchi è completamente vietata. Le autorizzazioni speciali rilasciate alle ditte per l'invio di manufatti di tabacco in pacchi-soccorso sono ancora valide soltanto fino al 31 dicembre 1947; non saranno accordati nuovi permessi. L'invio di pacchi-soccorso mediante buoni è vietato.

I pacchi-soccorso spediti da particolari a particolari o da ditte svizzere e da organizzazioni di beneficenza possono contenere soltanto 1 kg. di caffè e 2 kg. di zucchero.

2. **Zona d'occupazione americana.** Il divieto finora vigente d'importare pacchi-soccorso contenenti manufatti di tabacco rimane invariato in vigore.

3. **Zona d'occupazione britannica.** L'importazione di manufatti di tabacco in pacchi postali spediti da particolari a particolari è completamente vietata. Sono invece ammesse 20 sigarette al massimo per pacco, qualora l'invio venga effettuato da un'organizzazione di beneficenza, riconosciuta dalle autorità d'occupazione, che disponga di un deposito nella zona di destinazione, oppure da una ditta che possieda un'autorizzazione rilasciata dalla JEIA (Joint Export/Import Agency) in Francoforte s/Meno.

I pacchi-soccorso possono ancora contenere soltanto 1 kg. di caffè.

4. **Zona d'occupazione sovietica.** Sono ammesse 50 sigarette al massimo per pacco.

Comunicazioni supplementari seguiranno tosto che disporremo di informazioni più precise. 276. 25. 11. 47.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 22. November 1947 — Situation au 22 novembre 1947

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	5 353 548 085.72	+ 14 490 057.40
Devisen — Disponibilités à l'étranger	28 349 304.16	—
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	36 400.11	— 5 718 292.36
andere — autres	90 431 171.93	—
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	19 075 000.—	+ 19 114 843.43
Wechsel — Effets de change	6 300 000.—	—
Schatzanweisungen — Rescriptions	67 775 062.78	+ 9 158 118.60
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	48 850 961.—	—
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	13 379 304.42	— 13 288 009.27
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist	23 921 916.77	+ 3 089 884.96
Avances sur nantissements dénonçables à 10 jours	5 651 670 209.89	—
andere Lombardv. — autres avances sur nant.	—	—
Wertschriften — Titres	—	—
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse	—	—
Sonstige Aktiven — Autres postes de "actif"	—	—
Zusammen — Total	5 651 670 209.89	—
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres	43 000 000.—	—
Notenumlauf — Billeis en circulation	4 075 481 475.—	— 1 803 035.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 219 444 946.59	+ 27 478 370.65
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	313 743 788.30	+ 1 171 267.11
Zusammen — Total	5 651 670 209.89	—

Diskontosatz seit 26. Nov. 1936 seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936 Lombardzinsfuß seit 26. Nov. 1936
Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936
276. 25. 11. 47.

Kanada — Einfuhrbeschränkungen

Laut einem telegraphischen Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft in Ottawa werden auch schweizerische Waren durch die von den kanadischen Behörden am 18. November 1947 angeordneten Einfuhrbeschränkungen betroffen. Es wird daher den Exporteuren empfohlen, sich vor Versand der Ware bei ihren kanadischen Abnehmern zu erkundigen, ob eine gültige Einfuhrbewilligung vorliegt. Weitere Einzelheiten über die erlassenen Beschränkungen werden demnächst im Schweizerischen Handelsamtsblatt bekanntgegeben.

276. 25. 11. 47.

Canada — Restrictions d'importation

Selon une communication télégraphique de la part de la Légation de Suisse à Ottawa, les restrictions d'importation instaurées par les autorités canadiennes le 18 novembre 1947 affectent également les produits suisses. Il est donc recommandé aux exportateurs suisses de s'enquérir auprès de leurs clients canadiens, si le permis d'importation a été délivré avant d'acheminer la marchandise. De plus amples détails relatifs aux restrictions d'importation seront publiés prochainement dans la Feuille officielle suisse du commerce.

276. 25. 11. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Wasser-Schiffahrt-Frachtersparnis!

Die Passagierschiffe

«KONINGIN EMMA», «PRINS BERNHARD», «ORANJE», «NASSAU», «DE ZEEUW»

bringen von Rotterdam nach Basel Getreide für unsere Brotversorgung (Rückfahrt nach Rotterdam am 25., 26., 27., 28. und 30. November) und Übernehmen

Reisedauer 3 Tage

Verlangen Sie nähere Angaben bei **Speditions-AG., Basel**
Telefon (061) 279 53**EXPORTGÜTER**Unter dem Patronat des
SCHWEIZERISCHEN GRÜNEN KREUZES**Weihnachtspakete**

nach allen Ländern Europas

Für Deutschland aus Depots in Berlin, Hamburg, Frankfurt a. M.
und anderen Städten Schnelldienst!

Lieferfrist 1 bis 3 Wochen

Paket Nr. 9

zirka 4,5 kg netto — 5 kg brutto
17 200 Kalorien
850 g 1 Dose Speck und Schinken
(Schweinefleisch im eigenen
Saft)
380 g 1 Dose Speisemargarine
500 g 1 Dose Konfitüre mit 50 %
Zucker
250 g Schweizer/Gouda Käse,
40—45 % Butterfett
450 g Vollmilchpulver, 26 %
Butterfett
450 g Weissschokolade
450 g Bohnenkaffee
225 g 1 Dose Kakao
30 amerikanische Zigaretten

Fr. 33.—

Paket Nr. 10

zirka 8½ kg netto — 10 kg brutto
32 000 Kalorien
830 g 1 Dose Speisemargarine
900 g Weissschokolade
500 g 1 Dose Konfitüre mit 50 %
Zucker
450 g Trockenerbsen
1800 g Weizenmehl
850 g 1 Dose Speck u. Schinken
(Schweinefleisch im eigenen
Saft)
1000 g Haferflocken
450 g Vollmilchpulver, 26 %
Butterfett
500 g Schweizer/Gouda Käse,
30 % Butterfett
450 g Bohnenkaffee
5 g Suppenwürfel
400 g 1 Dose Rahm
100 g Backpulver

Fr. 43.—

Paket Nr. 19

2,25 kg
gerösteter
brasilianischer
Kaffee

nach: Belgien, Luxemburg,
Polen, Tschechoslowakei, Deutsch-
land
nach: Holland, Frankreich,
Österreich, Ungarn, Rumänien,
Bulgarien, Jugoslawien, Grie-
chenland, Albanien, Italien, Spa-
nien, Portugal.

Fr. 17.30

Fr. 20.70

Alle Pakete sind voll versichert!

Bestellungen und Einzahlungen an

CHARLES BRAENDLI AG.

Internationale Transporte

Abteilung Geschenkpakete

BASEL

Engelgasse 81 a - Tel. 418 40 - Postcheckkonto V 12790

Maschinenbau und Schraubefabrik Aktiengesellschaft

Rorschach

Dividenden-Einlösung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. November 1947 wird für das Rechnungsjahr 1946/1947 der Coupon Nr. 20 bzw. 22 unserer Aktien mit Fr. 15.—, abzüglich 5 % Couponsteuer und 25 % Verrechnungsteuer,

mit Fr. 10.50 netto

spesenfrei eingelöst an den Kassen des Schweiz. Bankvereins und seiner sämtlichen Sitze und Zweigniederlassungen, ab heutigem Datnm.

Die Aktienbesitzer von Nr. 1001—1667 können gegen Einsendung des Talons neue Couponbogen beim Schweizerischen Bankverein in Rorschach beziehen. G 208

Rorschach, den 24. November 1947.

Der Verwaltungsrat.

Mayor & Cie, Société en commandite par actions, Lausanne**Assemblée générale ordinaire**

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le lundi 3 décembre 1947, à 10 heures, au siège de la société, place St-François 4, à Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

L 443

Le conseil d'administration.

«OFA» S. A. pour l'industrie du bois, Genève**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le lundi 8 décembre 1947, à 10 h., dans la salle de la Chambre de commerce de Genève, rue Petitot 3, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes sur l'exercice 1946/47.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1947. — Décharge à donner au conseil d'administration.
- 3° Nominations statutaires.

X 328

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes seront à la disposition des actionnaires dès le 26 novembre 1947, au siège de la société, rue du Stand 64, à Genève.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées:

- à Genève: à la Banque d'escompte suisse en liq. conc., rue de la Corratierie 12, jusqu'au 6 décembre 1947 inclusivement;
- à Budapest: à La Landes Holzproduktions & Sylvania Holzhandels AG, Zoltan ntea 16, jusqu'au 4 décembre 1947 inclusivement.

Genève, le 20 novembre 1947.

Le conseil d'administration.

Diaconat masculin de la Suisse romandeL'assemblée générale annuelle des membres et amis du Diaconat masculin aura lieu le lundi 1^{er} décembre 1947, à 14 heures 30, à Bois Soleil, Lausanne-Signal. L 442

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le comité.

LYKES CONTINENT LINE

Nächste Abfahrten von
ANTWERPEN

nach

NEW ORLEANS: s/s «Cape Archway» 19. Dezember
HOUSTON und } s/s «Almee Lykes» 18. Dezember
GALVESTON }

O. V. D.

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE

7, rue des Gares
Téléphon 2 65 15

BASEL

Gartenstrasse 128
Téléphon 2 37 10

Seehafenagent: LYKES BROS. (Belgium) Soc. An.
39, Longue Rue Neuve, ANTWERPEN

3 1/2 % o-Anleihe von Fr. 6000000 des Kantons Tessin vom Jahre 1937

2. Ziehung 1947

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1947 ausgelosten Obligationen am 31. Dezember 1947 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tag hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

54	96	144	150	249	257	263	266	313	314	376	378
457	524	569	595	649	656	805	858	880	892	918	949
982	1011	1172	1198	1210	1249	1266	1271	1344	1347	1381	1416
1427	1434	1471	1499	1556	1601	1642	1733	1804	1822	1855	1839
1989	2057	2073	2084	2086	2107	2151	2201	2208	2230	2371	2540
2591	2615	2818	2840	2851	2878	2879	2888	2916	2937	2947	3138
3141	3163	3184	3279	3298	3301	3555	3585	3592	3608	3635	3736
3786	3843	3945	4011	4309	4489	4512	4527	4542	4575	4577	4611
4645	4687	4702	4717	4756	4799	4901	4986	5067	5111	5123	5235
5284	5291	5299	5483	5518	5524	5719	5736	5748	5759	5787	5789
5838	5856	5894	5965	5966							

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

1945 6. Ziehung: Nr. 5248

1946 7. Ziehung: Nr. 5227

Bellinzona, den 31. Oktober 1947.

O 62

3 1/2 % o-Anleihe von Fr. 10000000 des Kantons Tessin vom Jahre 1942

3. Ziehung 1947

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1947 ausgelosten Obligationen am 30. Juni 1948 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

15	26	63	103	110	118	265	296	353	364	458	597
612	691	696	783	840	846	998	1123	1189	1171	1173	1229
1268	1282	1340	1344	1417	1427	1434	1444	1452	1472	1480	1535
1559	1708	1734	1743	1833	1862	1899	1942	1975	2056	2123	2128
2299	2337	2374	2409	2472	2545	2578	2608	2646	2699	2719	2776
2786	2797	2815	2917	2920	2922	2965	2985	3004	3012	3016	3127
3142	3182	3210	3299	3353	3440	3509	3532	3591	3674	3682	3798
3939	3976	4004	4013	4083	4100	4124	4150	4159	4178	4198	4241
4242	4250	4267	4272	4372	4425	4512	4547	4619	4645	4650	4691
4770	4874	4890	5012	5125	5172	5260	5290	5318	5354	5366	5380
5466	5512	5560	5595	5610	5637	5702	5781	5824	5841	5887	5923
5943	6001	6026	6093	6162	6321	6332	6373	6381	6390	6484	6710
6804	6809	6813	6820	6829	6834	6922	6933	6941	6968	7026	7100
7114	7161	7172	7219	7232	7265	7287	7400	7550	7625	7692	7708
7777	7813	7905	7928	7970	7992	8068	8143	8311	8320	8405	8484
8478	8501	8516	8528	8556	8592	8595	8625	8716	8744	8757	8789
8876	8905	8924	9014	9255	9722	9842	9846				

Folgende an der vorjährigen Ziehung ausgeloste Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

1946 2. Ziehung: Nrn. 79 3140 3151 3856 4073 4399 4567 6503
7050 7101 7293 7993 8569 9609 9632 9926

Bellinzona, den 31. Oktober 1947.

O 61

3 1/2 % o-Anleihe von Fr. 8000000 des Kantons Tessin vom Jahre 1943

3. Ziehung 1947

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1947 ausgelosten Obligationen am 30. Juni 1948 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

14	88	160	237	273	378	472	478	546	625	635	660
681	688	717	741	768	799	963	972	1009	1043	1110	1156
1163	1297	1333	1369	1380	1389	1455	1472	1479	1497	1575	1634
1648	1691	1706	1786	1810	1813	1838	1881	1888	1932	1945	1996
1999	2031	2135	2171	2185	2502	2534	2567	2786	2832	2847	2877
2890	2928	3048	3077	3096	3206	3217	3245	3297	3312	3365	3433
3465	3479	3533	3612	3666	3737	3789	3849	3913	3917	4022	4064
4071	4111	4147	4197	4199	4256	4264	4324	4338	4346	4373	4383
4477	4563	4611	4631	4640	4671	4678	4775	4797	4815	4857	4866
4891	4961	4975	4976	5034	5047	5118	5119	5157	5160	5182	5220
5230	5255	5290	5316	5406	5415	5450	5466	5483	5529	5613	5616
5773	5822	5825	5836	5851	5895	5910	5916	5920	5953	5955	6023
6062	6079	6100	6150	6162	6198	6204	6211	6217	6231	6426	6433
6467	6505	6514	6572	6660	6668	6679	6869	6871	6890	6901	6978
6988	6991	7035	7046	7066	7070	7109	7125	7184	7220	7352	7374
7396	7402	7440	7549	7566	7571	7584	7595	7640	7654	7704	7720
7753	7779	7830	7836	7839	7850	7920	7968				

Folgende an den vorjährigen Ziehungen ausgelosten Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

1945 1. Ziehung: Nr. 6887
1946 2. Ziehung: Nrn. 1416 1585 3392 2333 4095 4182 4184 4491
5246 5757 5763 5998 6107 6376 6704 6710
6864 6898 7056 7760 7900

Bellinzona, den 31. Oktober 1947.

O 60

Société générale pour l'industrie électrique

Messieurs les actionnaires de la Société générale pour l'industrie électrique sont convoqués pour le lundi 15 décembre 1947, à 15 heures, au siège social, rue Diday 12, à Genève, en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration. 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs. 3° Votation sur les conclusions de ces rapports. 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion. 5° Elections statutaires. X 330

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, rue Diday 12, à Genève, dès le vendredi 5 décembre 1947.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée générale, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres jusqu'au mardi 9 décembre 1947 à midi, au plus tard:

à Genève: au siège social, rue Diday 12,
chez la Société de banque suisse,
chez MM. Bordier et Cie,
chez MM. Darier et Cie,
chez MM. Ferrier, Lullin et Cie,
chez MM. Hentsch et Cie,
chez MM. Lombard, Odier et Cie,
chez MM. Pictet et Cie,
à Bâle: chez la Société de banque suisse;
à Zurich: chez la Société de banque suisse.

Genève, le 24 novembre 1947.

Le conseil d'administration.

MASCHINENFABRIK OERLIKON

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 49 unserer Aktie mit

Fr. 17.50

abzüglich 5 % eidgenössische Couponsteuer und 25 % eidgenössische Verrechnungssteuer, eingelöst, und zwar an unserer Kasse in Oerlikon, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, beim Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute und bei den Herren Julius Bär & Co. in Zürich. Z 857

Zürich-Oerlikon, den 22. November 1947.

Der Verwaltungsrat.

REX S.A. fabbrica prodotti per calzature, MENDRISIO

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 8 dicembre 1947, alle ore 14, alla sede sociale.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio e dei revisori sull'esercizio 1946.
2. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
3. Riparto utili.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

O 63

Per prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno presentare le loro azioni al consiglio d'amministrazione prima dell'apertura.

Mendrisio, 25 novembre 1947.

Il consiglio d'amministrazione.

3 1/2 % o-Anleihe von Fr. 10000000 des Kantons Tessin vom Jahre 1944 (Februar)

2. Ziehung 1947

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1947 ausgelosten Obligationen am 30. Juni 1948 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

14	65	114	131	136	139	307	444	467	489	509	514
591	673	744	760	926	971	993	1007	1162	1170	1203	1254
1292	1329	1407	1468	1482	1503	1566	1646	1710	1882	1963	2035
2110	2143	2172	2178	2191	2219	2255	2315	2340	2352	2386	2399
2479	2507	2517	2520	2564	2569	2594	2655	2782	2829	2863	2885
2886	2963	2983	2998	3028	3040	3076	3105	3113	3240	3271	3319
3393	3413	3571	3612	3631	3691	3756	3833	3846	4020	4085	4117
4144	4146	4156	4178	4200	4279	4361	4415	4474	4534	4540	4579
4644	4671	4874	4906	4909	5035	5071	5175	5177	5184	5228	5368
5378	5382	5422	5530	5538	5577	5580	5582	5655	5728	5803	5856
5858	5875	5932	5990	6002	6081	6123	6161	6179	6196	6256	6259
6411	6466	6512	6536	6662	6685	6694	6723	6938	6938	6955	7041
7101	7219	7224	7229	7279	7358	7424	7482	7535	7636	7645	7757
7769	7800	7901	8037	8189	8276	8289	8315	8325	8417	8531	8539
8578	8588	8667	8736	8972	8979	9023	9043	9090	9114	9118	9139
9154	9214	9226	9363	9370	9375	9433	9471	9501	9502	9517	9519
9596	9621	9716	9795	9839	9938	9942	9950				

Folgende an der vorjährigen Ziehung ausgelosten Obligationen wurden bis heute noch nicht zur Rückzahlung vorgewiesen:

1946 1. Ziehung: Nrn. 919 1554 2390 2796 2910 3191 4429 5344
5540 5544 5549 6007 6313 7125 7141 7487
8870 8928 8977 9530 9719 9721 9962

Bellinzona, den 31. Oktober 1947.

O 59

3 1/2 % o-Anleihe von Fr. 5000000 des Kantons Tessin vom Jahre 1944 (Oktober)

2. Ziehung 1947

Das Finanzdepartement des Kantons Tessin bringt hiermit zur Kenntnis, dass laut Amortisationsplan die nachstehenden, am 31. Oktober 1947 ausgelosten Obligationen am 15. Mai 1948 zur Rückzahlung gelangen.

Mit diesem Tage hört deren Verzinsung auf. Die nachgenannten ausgelosten Titel können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlungsstellen eingelöst werden:

kommen bei den auf den Obligationen				bezeichneten Zahlungsstellen				eingeführt werden.			
508	520	608	615	645	653	765	801	818	828	910	938
1027	1032	1080	1159	1165	1235	1280	1447	1465	1484	1609	1662
1719	1776	1794	1873	1911	1999	2153	2219	2256	2295	2327	2367
2395	2408	2474	2514	2552	2569	2624	2768	2975	3009	3035	3078
3214	3230	3306	3327	3372	3428	3442	3532	3568	3573	3601	3714
3840	3890	3892	3958	4006	4006	4021	4064	4111	4150	4297	4433
4443	4501	4543	4572	4660	4717	4719	4742	4758	4762	4804	4880
4904	4923	4972	4984								

Natural
A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

den Herren Exporteuren nach
IRAK UND IRAN
den neuen Gemeinschaftsdienst der
Wilhelms Lines & Swedish East Asiatic Co.
von Rotterdam/Antwerpen sowie Genua nach
den Häfen des Persischen Golfes.

Volksbank in Hochdorf

Kündigung alter, verkehrsloser Sparhefte

Die Volksbank in Hochdorf (Hauptsitz in Hochdorf und Filiale Luzern vormals Ersparniskasse der Stadt Luzern) kündigt hiemit zur Rückzahlung auf den 30. Juni 1918 alle diejenigen Sparhefte, die seit dem 31. Dezember 1927 oder länger weder Einzahlungen noch Rückzüge aufweisen. Unter den Begriff Sparhefte fallen auch alle jene Einlagenhefte mit der Bezeichnung Kassabüchlein, Kassascheine u. a. m.

Die Berechtigten werden ersucht, die betreffenden Einlagenhefte innert der Kündigungsfrist vorzuweisen. Die Verzinsung hört für die nicht vorgewiesenen Hefte am 30. Juni 1948 auf. Am gleichen Tage beginnt die Verjährungsfrist zu laufen.

Guthaben, die bis zum 30. Juni 1958 nicht erhoben werden, verjähren mit diesem Tage. Lz 129

Hochdorf/Luzern, den 24. November 1947.

DIE DIREKTION.



Warum so kompliziert und mühsam?

Mit der Precisa geht das Addieren rascher und zuverlässiger. Diese handlich-leichte und doch so stabile Schweizer Maschine vereinigt in ihrer durchgearbeiteten Konstruktion die Vorzüge der bedeutendsten Marken und bietet darüber hinaus eine Neuerung wie sie keine zweite Maschine aufweist: die Rückholstaste! — Auf der Precisa-Zehnerstatur ist im Nu die grösste Addition bewältigt. Ausserdem lässt sich mit ihr direkt subtrahieren und multiplizieren.

Precisa

die Additions- und Saldiermaschine für jeden Betrieb

Generalvertrieb: **ERNST JOST** Aktiengesellschaft
Zürich, Sihlstrasse 1, Telefon 27 23 12

Probleme der AHV

Kostenlose Beratung

erhalten alle Käufer des «Leitfaden zur AHV» (Alters- und Hinterlassenen-Versicherung).

Zürka 220 Seiten, mit Schlagwort-Register. Erscheint Ende Dezember. Preis Fr. 12.—
20 % Subskriptions-Rabatt bei Bestellung bis zum 30. November. Durch alle Buchhandlungen und



Verlag Organisator A.G.
Zürich 57 Tel. 23 37 77

Kollektor-Motoren

100—800 Watt, Ausführung nach Wunsch, ferner

Kurzschlussläufer

750—3000 T/Min., 1/2—2 1/2 PS, sowie komplette Motoren ungewickelt, innert 8 Wochen in grossen Serien vorteilhaft lieferbar, Muster vorhanden.

Stanzaufträge u. gestanzte Bleche

für Motoren und Transformatoren ebenfalls in kürzester Zeit.
Anfragen: Fach 16, Winterthur-Töss

G-W-BUROMOBEL

Schreibtische

vom schönen einfachen Eichenpult bis zum Direktionspult mit allen Schiknen — schon ab Fr. 295.
Sofort lieferbar!



GRAB+WILD
Zürich und Urdorf
Verkauf Salzgries 58

Füllbleistifte

mit individuellem Prägetext sind dauerhaft

Werbegeschenke

Gediegene Ausführungen in grosser Auswahl

Füllstiftfabrik vorm. Welly Pohl
Postfach 158
Zürich 27

Inserate im SHAB.
haben besten Erfolg!

Montreux EDEN

58 A - Des Bains - E. Baur

Junge, geildete

Amerikanerin

fährt Anfang 1948 nach den USA. u. würde als Dolmetscherin und Gesellschafterin deutschsprechendem Geschäftsherrn assistieren. — Nur seriöse Angebote unter Chiffre Q 60106 Q an Publicitas Basel.



Illustrierte Werbefläche.
Rundschreiben, Preislisten wirken besser und kosten nicht viel im Photodruckverfahren.

Photodruck
S-Copie & Frau M. Rentsch

Zürich, Bahnhofstrasse 17 Tel. 051/25 67 59

CHEMIKALIEN

kurzfristig lieferbar

Aceton 9 1/2 U.S. Cents pro lb.
Butanol 31 U.S. Cents pro lb.
Rohwollfett (Lanoline)
ab Fr. 108, 100 kg
Manila Copal Ceresine 74—80°
Shellac Textilhilfsstoffe
Spindelöl Vaseline Amber-S

Anfragen unter Angabe der gewünschten Menge erbeten unter Chiffre K 19029 Z an Publicitas Zürich. Z 858

The London & Provincial
Marine & General Insurance Company, Limited London
Gegründet 1880

TRANSPORT-VERSICHERUNGEN
von und nach allen Plätzen der Welt

Direktion für die Schweiz:
E. LIPS & CIE., ZÜRICH 1
Limmatquai 2/Torgasse 2
Telephon (051) 24 26 47, Cables: insurance.

MORON
crayon porte-mine suisse avec impression de réclame

Renseignements par l'agence générale:
O. Rabus, Berne, Speichergasse 35

Kleberollen

150 m Braun Kraft, weiss und farbig.

A. MESSER, Löwenstr. 33, ZÜRICH

«Burroughs»- Buchungsmaschinen

für grosse Kapazität, gebräuchsfertig revidiert, sofort abzugeben. — Anfragen unter Chiffre 28560 BB an Publicitas Bern.

Inserieren Sie im SHAB.

Sursee-Triengen-Bahn

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre findet Samstag, den 6. Dezember 1947, 13 1/2 Uhr, im Gasthaus «Kreuz» in Triengen statt zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Protokoll.
 2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1946 und Decharge-Ertelung an die Verwaltung.
 3. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
 4. Orientierung über das Expertengutachten.
 5. Verschiedenes.
- Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz liegen vom 24. September 1947 an auf der Verkehrskontrolle in Triengen auf, wo auch die Ausweislisten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden können. Lz 200

Triengen, den 22. November 1947.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: Dr. Winkler,
der Aktuar: A. Huber.

Omnium financier de Valeurs de placement S.A. Luxembourg

Echange des actions

En août 1940, Messieurs les actionnaires de l'Omnium financier de Valeurs de placement S.A. ont été invités à échanger leurs titres contre des actions de la société Latonia S.A., Panama.

Un dernier délai a été fixé jusqu'au 29 février 1948 pour l'échange de ces actions, titre pour titre, contre des actions Latonia S.A. En conséquence, Messieurs les actionnaires sont invités une dernière fois à présenter leurs actions pour cet échange, aux guichets de MM^{es} Lombard, Odier & Cie, 11, Corratierie, à Genève.

Les actions Omnium financier de Valeurs de placement S.A. doivent être remises annulées par perforation des signatures, avec coupons Nos 4 et suivants attachés, accompagnées d'un bordereau numérique.

Demandez à la FOSC. des numéros spécimens de «La Vie économique»

Exportware

prompt ab Lager lieferbar: 4500 Stk. erstkl. Baumsägen mit Momentspannung. 8000 Stück erstkl. Baumschären mit hervorragender Schnitfähigkeit. Bei sofortiger Wegnahme en bloc äusserst günstig. Eilofferten an Rud. Frey, Gossau (St. Gallen) Telefon 8 58 88.

Modernes Werk der Metallindustrie (Export) in der Ostschweiz sucht initiativen und praktisch erfahrenen Mitarbeiter als

Buchhaltungs-Chef

Verlangt werden: Persönlichkeit mit soliden Charaktereigenschaften, Sinn für Teamwork und organisatorischer Begabung. — Sprachkenntnisse: Deutsch und Englisch.

Wir bieten: Interessante Position, Lebensstellung mit Pensionsberechtigung.

Handgeschriebene Bewerbungen mit ausführlichem Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Bekanntgabe der Gehaltsansprüche erbeten unter Chiffre R 61877 G an Publicitas Bern.